



NORTHERN PROVINCE
NOORDELIKE PROVINSIE
XIFUNDZANKULU XA N'WALUNGU
PROFENSE YA LEBOA
VUNDU LA DEVHULA

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Gazete ya Xifundzankulu
Kuranta ya Profense • Gazethe ya Vundu**

(Registered as a newspaper) • (As 'n nuusblad geregistreer)

(Yi rhijistariwile tanihi Nyuziphepha)

(E ngwadisitšwe bjalo ka Kuranta)

(Yo redzhistariwa sa Nyusiphepha)

Selling price: } Verkoopprys: } Nxavo: } R1,50 Thekišo: } Mutengo wa thengiso: }	Other countries: } Buitelands: } Ematikweni mambe: } R1,95 Naga tša kantle: } Mañwe mashango: }
--	---

PIETERSBURG,

20 DECEMBER 2002
20 DESEMBER 2002
20 N'WENDZAMHALA 2002
20 DESEMERE 2002
20 NYENDAVHUSIKU 2002

Vol. 9

Extraordinary

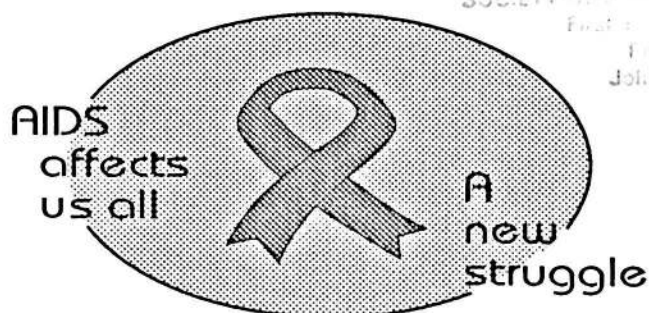
**Ku katsa na Tigazete to
Hlawuleka hinkwato**

No. 857

Buitengewoon

**Hu tshi katelwa na
Gazethe dza Nyingo**

We all have the power to prevent AIDS



Prevention is the cure

AIDS

HELPUNE

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH



9771682456003

00857



CONTENTS • INHOUD*No.**Page
No.* *Gazette
No.***GENERAL NOTICE**

207	Northern Province Housing Amendment Bill, 2002: For general information.....	3	858
-----	--	---	-----

GENERAL NOTICE

NOTICE 207 OF 2002

LIMPOPO PROVINCIAL GOVERNMENT

DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND HOUSING

NORTHERN PROVINCE HOUSING AMENDMENT BILL, 2002

In terms of rule 113(1) of the Rules and Orders of the Provincial Legislature of the Limpopo, the discussion document on the **Northern Province Housing Amendment Bill, 2002**, is hereby published for general information.

Any person or organization wishing to comment on the said document may lodge his, her or its written comments before **15 January 2003** with:

Head: Department of Local Government and Housing
Private Bag X 9485
POLOKWANE
0700

Fax: (015) 291 2996

NORTHERN PROVINCE HOUSING AMENDMENT BILL, 2002

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[] Words in bold type in square brackets, indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with a solid line, indicate insertions in existing enactments.

To amend the Northern Province Housing Act, 1998, so as to provide for the abolition of the Northern Province Housing Development Board; the establishment of an advisory panel; the composition and functions of the panel; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the Legislature of the Limpopo Province as follows:

Definitions

1. In this Act, any word or phrase to which the Northern Province Housing Act, 1998 (Act No. 8 of 1998) (hereinafter referred to as "the principal Act"), has assigned a meaning, retains that meaning and unless the context otherwise indicates -

"Housing Act" means the national Housing Act, 1997 (Act No. 107 of 1997); and

"MEC" means the Member of Executive Council of the Province, responsible for housing matters in the Province.

Substitution of long title of Act 8 of 1998

2. The following long title is hereby substituted for the long title of the principal Act:

"To provide for the promotion and facilitation of housing development within the Limpopo Province; to lay down general principles; to establish the Advisory Panel; to establish the Limpopo Housing Development Fund; to set out the powers and duties of the Member of Executive Council responsible for Housing in regard to the accreditation of local authorities and the establishment of housing programmes, and to provide for matters connected therewith."

Substitution for "Northern Province" of "Limpopo" in Act 8 of 1998

3. The principal act is hereby amended by the substitution for the word "Northern Province", wherever it occurs, of the word "Limpopo".

Amendment of section 1 of Act 8 of 1998

4. Section 1 of the principal Act is hereby amended –

- (a) by the deletion of the definition of “board”;
- (b) by the substitution for the definition of “municipality” of the following definition:

“municipality” means any municipality as contemplated in the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998);”;

- (c) by the insertion after the definition of “National Housing Programme” of the Following definition:

“Panel” means a panel of persons appointed in terms of section 5 to advise the MEC on housing matters;”.

Amendment of section 4 of Act 8 of 1998

5. Section 4 of the principal Act is hereby amended-

- (a) by the substitution for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) present the provincial legislature with an annual report on activities of the [Board] Panel.”

- (b) by the insertion after paragraph (j) of the following paragraph:

“(k) determine a procurement policy which is consistent with section 217 of the Constitution in relation to Housing Development.”

Substitution of Section 5 of Act of 1998

6. The following section is hereby substituted for section 5 of the principal Act:

“Establishment of the Panel

- 5. There is hereby established a panel called the Northern Province Housing Advisory Panel.”

Substitution of section 6 of Act 8 of 1998

7. The following section is hereby substituted for section 6 of the principal Act:

“Composition of the Panel

- 6. (1) The panel consists of six members who must have knowledge, qualifications or experience in the field of housing development and without limiting the generality of the foregoing, a member must possess one or more of the following skills:

- (a) In-depth knowledge of National and Provincial Housing Policy and Strategy;
 - (b) Expertise in low income housing finance;
 - (c) Technical knowledge of residential township development and house construction relating to standards and planning;
 - (d) Legal expertise regarding contracts and conveyancing aspects of housing development;
 - (e) Practical experience regarding project implementation, planning, township establishment, engineering services provision and costing of housing products; and
 - (f) Expertise regarding housing development in support of agricultural activities or rural development.
- (2) The panel must broadly reflect the race and gender composition of the Province.
- (3) Members of the panel must be appointed in accordance with a procurement policy that is consistent with section 217 of the Constitution, and must be appointed only after the MEC has through the media and by notice in the *Provincial Gazette* invited nominations of persons as candidates for the respective positions on the panel.
- (4) The MEC must designate one of the panel members as chairperson of the panel and whenever the chairperson is not available to perform any of the functions of the chairperson, the MEC may designate another member to act as chairperson for any specified period.

Substitution of section 7 of Act 8 of 1998

8. The following section is substituted for section 7 of the principal Act:

"Functions of the Panel

5. The Panel must –

- (a) advise the MEC on Provincial Housing Policy and Strategy;
- (b) serve as a consultative forum whereby external role-players will be drawn into the policy formulation process for the purposes of informed decision-making;
- (c) advise the MEC on the viability of all housing development plans;
- (d) conduct and manage investigations required by the MEC for informed decision-making; and
- (e) perform any other function concerning housing development which the MEC may from time to time refer to the Panel".

Substitution of section 8 of Act 8 of 1998

9. The following section is substituted for section 8 of the principal Act:
- "Conditions of Service**

8. A member of the Panel, other than a person who is in the full-time employment of the State, is paid an allowance determined by the MEC with the approval of the member of the Executive Council responsible for finance in the Province".

Substitution of section 9 of Act 8 of 1998

10. The following section is substituted for section 9 of the principal Act:

"Terms of office of a member

9. A member of the Panel is, subject to section 10, appointed for the period determined by the MEC at his or her appointment and may be reappointed on the termination of that period, in accordance with section 6(3)".

Substitution of section 10 of Act 8 of 1998

11. The following section is hereby substituted for section 10 of the principal Act:

"Termination of membership

10. (1) A member of the Panel ceases to be a member if-

- (i) the member resigns;
- (ii) the member's estate is sequestrated or the member applies for assistance contemplated in section 10(1)(c) of the Agricultural Credit Act, 1966;
- (iii) the member is medically declared of unsound mind;
- (iv) the member is convicted of an offence and sentenced to imprisonment without the option of a fine; and
- (v) the member becomes a member of Parliament, a provincial legislature, a municipal council, the cabinet or the Executive Council of a Province.

(2) The MEC may at any time terminate the membership of a member of the Panel for reasons which are just and fair."

Repeal of section 11 of Act 8 of 1998

12. Section 11 of the principal Act is hereby repealed.

Amendment of section 12 of Act 8 of 1998

13. Section 12 of the principal Act is hereby amended -

- (a) by the substitution for paragraph (f) of subsection (2) of the following paragraph:

“(f) monies realized by virtue of the right of the former Provincial Housing Development Board to recover any loan, advance or other finance as contemplated in section 14(4)(f) and 14(4)(g) of the Housing Act;”;

- (b) by the substitution for paragraph (g) of subsection (2) of the following paragraph:

“(2) monies realized by former Provincial Housing Development Board from any municipal infrastructure as contemplated by section 14(7)(a) of the Housing Act[, 1997];”;

- (c) by the substitution for paragraph (e) of subsection (3) of the following paragraph:

“(e) money may be paid out of the fund for the maintenance of and recurrent expenditure related to assets of the former Provincial Housing Development Board subject to approval by the MEC; and”.

Amendment of section 13 of Act 8 of 1998

14. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the deletion in paragraph (b) of subsection (1) of the expression “or the Board.”

Substitution of section 18 of Act 8 of 1998

15. The following section is hereby substituted for section 18 of the Principal Act:

“Transfer of assets, liabilities, rights, duties and obligations of the former board

18. On the date of commencement of the Northern Province Housing Amendment Act, 2002, all assets, liabilities, rights, duties and obligations of the former Provincial Housing Development Board replaced by the Advisory Panel established in terms of Section 5, pass to the MEC, who will then determine the disposal of movable assets in the manner consistent with sections 14 and 15 of the Housing Act.”

Substitution of section 19 of Act 8 of 1998

16. The following section is hereby substituted for section 19 of the principal Act:

"Powers and functions of the Department

19 (1) The Department must-

- (a) provide provincial data and information for the National Housing data bank and the National Housing Information system;
- (b) establish an audited register of assets which have been transferred to the MEC in terms of section 18;
- (c) make arrangements for the transfer of housing assets, liabilities, rights, duties and obligations accredited municipalities;
- (d) administer the Provincial Housing Development fund and ensure that the annual provincial allocation from the South Africa Housing Fund is spent;
- (e) administer individual subsidy applications;
- (f) assess project applications for housing development;
- (g) set up mechanisms to monitor the implementation of approved housing programmes in the province;
- (h) evaluate the impact of programmes and projects, giving due regard to loopholes and bottlenecks which impede the achievement of provincial objectives and targets; and
- (i) establish mechanisms for the accreditation of local authorities as determined in the Housing Act."

Substitution of section 24 of Act 8 of 1998

17. The following section is hereby substituted for section 24 of the principal Act:

"Short title and commencement

This Act shall be called the [Northern Province] Limpopo Housing Act, 1998, and shall come into operation on a date fixed by the Premier by proclamation in the *Provincial Gazette*.

Amendment of section 22 of Act 8 of 1998

18. Section 22 of the principal Act is hereby amended by the deletion in subsection (1) of the expression "on the Board".

Savings

19. (1) Anything done under or in terms of the principal Act by abolished Provincial Housing Development Board is deemed to have been done by the MEC.

- (2) Any reference to the Provincial Housing Development Board in any document in which a National Housing Programme is mentioned, must be construed as reference to the MEC.

Short title and commencement

20. This Act is called the Northern Province Housing Amendment Act, 2002, and comes into operation on a date to be fixed by the Premier by proclamation in the *Provincial Gazette*.

EXPLANATORY MEMORANDUM ON THE OBJECTS OF THE NORTHERN PROVINCE HOUSING AMENDMENT BILL, 2002.

BACKGROUND

The Housing Amendment Act, 2001 (Act No. 4 of 2001, came into operation on 1 February 2002. This Act amends the Housing Act, 1997 so as to provide for the abolition of the various Housing Development Boards. The amendment Act further provides for the establishment and appointment of advisory panels. The Provincial Housing Act in its current form still makes provision for a Housing Development Board. The situation cannot be left to continue since there is a conflict between Provincial legislation and National legislation.

FINANCIAL IMPLICATIONS

Expenditure will be incurred in the form of advertising costs for the draft bill to reach members of the public to comment.

CONSTITUTIONAL IMPLICATIONS

None.

ORGANISATIONAL AND HUMAN RESOURCE IMPLICATIONS

A Panel of advisors will be appointed to replace the defunct Provincial Housing Board.

COMMUNICATION IMPLICATIONS

The draft bill will have to be published for public comment.

PARTIES / STAKEHOLDERS CONSULTED

The draft bill will be published for public comment.

CLAUSE BY CLAUSE ANALYSIS

Clause 1

This clause deals with definitions.

Clause 2

This clause amends the long title of the Northern Province Housing Act, 1998 (principal Act).

Clause 3

This clause replaces Northern Province with Limpopo in all sections of the principal Act where it has not been amended specifically.

Clause 4

This clause amends section 1 of the principal Act by deleting the definition of "board", substituting the definition of "municipality" and inserting the definition of "Panel" after the definition of "National Housing Programme".

Clause 5

This clause amends section 4 of the principal Act by substituting paragraph (c) and by inserting, after paragraph (j), paragraph (k) which deals with the determination of a procurement policy which should be consistent with section 217 of the Constitution, 1996 (Act 108 of 1996) (the Constitution) in relation to Housing Development.

Clause 6

This clause amends the principal Act by substituting section 5 thereof with a clause dealing with the establishment of a panel called the Northern Province Housing Advisory Panel.

Clause 7

This clause substitutes section 6 of the principal Act with the clause dealing with the composition of the Panel and lays down the requirements for qualification as a member of the Panel.

The clause further requires the Panel to broadly reflect the race and gender composition of the Northern Province and the appointment thereto must be in accordance with the procurement policy that is consistent with the provisions of section 217 of the Constitution. The clause requires the MEC to make appointments only after an invitation for nominations of persons as candidates for respective positions of the panel through the media and by notice in the *Provincial Gazette* has been made.

The clause also requires the MEC to designate one of the panel members as chairperson of the panel and in the event of the chairperson not being available to perform any of the functions of the chairperson, another person to act as such for any specific period.

Clause 8

This clause substitutes section 7 of the principal Act and deals with the functions of the Panel. The functions of the Panel are to advise the MEC on Provincial Housing Policy and Strategy and on the viability of all housing development plans, serve as consultative forum, conduct and manage investigations required by the MEC and any other function concerning housing development which may be referred to it by the MEC.

Clause 9

This clause amends the principal Act by substituting section 8 thereof. The clause deals with the conditions of service for members of the Panel. The clause provides for payment of allowances, as determined by the MEC with the approval of the Executive Council responsible for finance in the Province, to a member of the Panel other than a person who is in full-time employment of the State.

Clause 10

In this clause section 9 of the principal Act is substituted by the clause dealing with the term of office of a member, which term is, subject to section 10, the period determined by the MEC upon appointment of a member. A member may, in accordance with section 6(3), be reappointed on the termination of that period.

Clause 11

This clause substitutes section 10 of Act 8 of 1998 and lays down the circumstances under which a member of the Panel ceases to be a member. Membership terminates when the member resigns, his or her estate is sequestrated or applies for assistance in terms of the Agricultural Credit Act, 1966, medically declared to be of unsound mind, convicted and sentenced to imprisonment without an option of a fine and when the member becomes a member of Parliament, a Provincial Legislature, municipal council, cabinet or the Executive Council of a Province.

Clause 12

This clause repeals section 11 of the principal Act.

Clause 13

The clause amends section 12 of the principal Act by substituting subsection (2)(f) and inserting the words "former" and "of the Housing Act". This paragraph deals with monies realized by virtue of the right of the former Provincial Housing Development Board.

The clause further amends section 12 of the principal Act by the substituting paragraph (g) of subsection (2), inserting the word "former" before "Provincial Housing Development Board" and deleting the number ", 1997" after "Housing Act". The clause deals with monies realized by former Provincial Housing Development Board from municipal infrastructure.

It further amends section 12 of Act 8 of 1998 by the substituting paragraph (e) of subsection (3), inserting the words "former Provincial Housing Development" before the word "Board". The clause deals with money which may, subject to the approval of the MEC, be paid out of the fund for the maintenance of and recurrent expenditure related to assets of the former Provincial Housing Development Board.

Clause 14

In this clause section 13 of the principal Act is amended by deleting in paragraph (b) of subsection (1) of the expression "or the Board."

Clause 15

The clause substitutes section 18 of the principal Act and deals with the passing of transfer of assets, liabilities, rights, duties and obligations of the former Provincial Housing Development Board as replaced by the Advisory Panel, on commencement of the Northern Province Housing Amendment Act, 2002, to the MEC who will determine the disposal of movable assets in compliance with sections 14 and 15 of the Housing Act.

Clause 16

This clause substitutes section 19 of Act 8 of 1998 and lays down the powers and functions of the Department. The powers and functions includes the provision of provincial data and information for the National Housing data bank and National Housing Information system, establishment of an audited register of assets transferred to the MEC, arrangements for transfer of housing assets, liabilities, rights, duties and obligations accredited municipalities.

The clause further requires the Department to administer Provincial Housing Development Fund and ensure that the annual provincial fund is spent; administer individual subsidy applications; assess project applications; set up mechanisms to monitor the implementation of approved housing programmes; evaluate the impact of programmes and projects and to establish mechanisms for the accreditation of local authorities as determined in the Housing Act.

Clause 17

This clause amends the short title of the principal Act to reflect change of name of the Province.

Clause 18

This clause amends the principal Act by deleting the expression "or the Board." in section 22(1).

Clause 19

In this clause anything done under or in terms of the principal Act by the abolished Provincial Housing Development Board is saved by regarding it to have been done by the MEC.

The clause requires any reference to the Provincial Housing Development Board in any document in which the National Housing Programme is mentioned, to be construed as reference to the MEC.

Clause 20

Short title and commencement.

KENNISGEWING 207 VAN 2002

NOORDELIKE PROVINSIE WYSIGINGSWETSONTWERP OP BEHUISING,
2002

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

- [] Woorde in vetdruk in vierkantige hakies, dui weglating uit bestaande wetgewing aan.
- _____ Woorde met 'n soliede lyn onderstreep, dui op invoegings in die bestaande wetgewing.

Ten einde die Noordelike Provinsie Wet op Behuising, 1998, te wysig om voorsiening te maak vir die afskaffing van die Noordelike Provinsie Behuisingsontwikkelingsraad; die stigting van die adviespaneel; die samestelling en funksies van die paneel; en om voorsiening te maak vir verbandhoudende aangeleenthede.

WORD DAAR BEPAAL DEUR die Wetgewer van die Limpopo Provinsie soos volg:

Woordomskrywings

1. In hierdie Wet behou enige woord of frase waaraan die Noordelike Provinsie Wet op Behuising, 1998 (Wet Nr 8 van 1998) (hierna na verwys as "die Hoofwet") 'n betekenis toegeskryf het, daardie betekenis tensy uit die samehang ander blyk –

"Wet op Behuising" die nasionale Wet op Behuising, 1997 (Wet Nr 107 van 1997); en

"LUR" die Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie, verantwoordelik vir behuisingsaangeleenthede in die Provinsie.

Vervanging van langtitel van Wet 8 van 1998

2. Die volgende langtitel vervang hiermee die langtitel van die Hoofwet:

Ten einde voorsiening te maak vir die bevordering en vergemakliking van behuisingsontwikkeling binne die Limpopo Provinsie; om algemene beginsels neer te lê; om die Adviespaneel te stig; om die Limpopo Behuisingsfonds te stig; om die magte en pligte van die Lid van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Behuising uiteen te sit met betrekking tot akkreditasie van plaaslike owerhede en die instelling van behuisingsprogramme, en om te voorsien vir verbandhoudende aangeleenthede."

Vervanging van "Noordelike Provinsie" met "Limpopo" in Wet 8 van 1998

3. Die hoofwet word hiermee gewysig deur die vervanging van die woorde "Noordelike Provinsie", waar dit voorkom, met die woord "Limpopo".

Wysiging van artikel 1 van Wet 8 van 1998

4. Artikel 1 van die hoofwet word hiermee gewysig-
- (a) deur die skraping van die woordskrywing vir "raad";
 - (b) deur die vervanging van die woordskrywing vir "munisipaliteit" met die volgende woordskrywing:
"munisipaliteit" enige munisipaliteit soos beoog in die Wet op Plaaslike Regering : Munisipale Strukture, 1998 (Wet No 117 van 1998);
 - (c) deur die invoeging van die volgende woordskrywing na die woordskrywing vir "Nasionale Behuisingsprogram":
"Paneel 'n paneel van persone wat ingevolge artikel 5 aangewys is om die LUR ten opsigte van behuisingsaangeleenthede te adviseer;".

Wysiging van artikel 4 van Wet 8 van 1998

5. Artikel 4 van die hoofwet word hiermee gewysig-
- (a) deur die vervanging van paragraaf (c) met die volgende paragraaf:
"(c) die provinsiale wetgewer met 'n jaarverslag oor die aktiwiteite van die [Raad] Paneel voorsien;
 - (b) deur die invoeging van die volgende paragraaf na paragraaf (j):
"(k) 'n aanskaffingsbeleid vasstel wat nie-strydig is met artikel 217 van die Grondwet ten opsigte van Behuisingsontwikkeling nie."

Vervanging van Artikel 5 van Wet 8 van 1998

6. Die volgende artikel vervang artikel 5 van die Hoofwet:

Stigting van die Paneel

5. Daar word hiermee 'n paneel gestig wat as die Noordelike Provinsie Behuisingsadviespaneel bekend sal staan."

Vervanging van Artikel 6 van Wet 8 van 1998

7. Die volgende artikel vervang artikel 6 van die Hoofwet:

Samestelling van die Paneel

6. (1) Die paneel bestaan uit ses lede wat kennis, kwalifikasies of ervaring moet hê in die veld van behuisingsontwikkeling en sonder om die algemeenheid van die voorafgaande te beperk, moet 'n lid oor een of meer van die volgende bekwaamhede beskik:
- (a) In-diepte kennis van Nasionale en Provinsiale Behuisingsbeleid en Strategie;
 - (b) Kundigheid omtrent lae-inkomste behuisingsfinansiering;
 - (c) Tegniese kennis van residensiële woonbuurtontwikkeling en huiskonstruksie ten opsigte van standaarde en beplanning;
 - (d) Regskennis rakende kontrakte en oordragsaspekte van behuisingsontwikkeling;
 - (e) Praktiese ervaring van projekimplementering, beplanning, woonbuurtskepping, ingenieursdienste verskaffing en kosteberekening van behuisingsprodukte; en
 - (f) Kundigheid rakende behuisingsontwikkeling in ondersteuning van landbou aktiwiteite en landelike ontwikkeling.
- (2) Die paneel moet breedweg die ras- en geslagskomposisie van die Provinsie reflekteer.
- (3) Lede van die paneel moet aangestel word ingevolge 'n verkrygingsbeleid wat nie-strydig is met artikel 217 van die Grondwet nie, en kan slegs aangestel word nadat die LUR deur die media en kennisgewing in die Provinsiale Koerant nominasies van persone as kandidate vir die onderskeie posisies op die paneel versoek het.
- (4) Die LUR moet een van die paneellede aanwys as voorsitter van die paneel en wanneer die voorsitter nie beskikbaar is om enige van die funksies van die voorsitter uit te voer nie, kan die LUR 'n ander lid aanwys om as voorsitter vir sodanige tydperk op te tree.

Vervanging van artikel 7 van Wet 8 van 1998

8. Die volgende artikel vervang artikel 7 van die Hoofwet:

"Funksies van die Paneel

5. Die Paneel moet-

- (a) die LUR ten opsigte van die Provinsiale Behuisingsbeleid en Strategie adviseer;
- (b) as 'n konsultanteforum dien waarby eksterne rolspelers betrek word in die beleidsformuleringsproses vir die doeleindes van ingeligte besluitneming;
- (c) die LUR oor die lewensvatbaarheid van alle behuisingsontwikkelingsplanne adviseer;
- (d) ondersoek soos deur die LUR benodig vir ingeligte besluitneming onderneem en bestuur;
- (e) enige ander funksie rakende behuisingsontwikkeling uitvoer wat die LUR van tyd tot tyd na die Paneel mag verwys".

Vervanging van subartikel 8 van Wet 8 van 1998

9. Die volgende artikel vervang artikel 8 van die Hoofwet:

"Diensvoorwaardes

8. 'n Lid van die Paneel, buiten 'n persoon wat voltyds in diens van die Staat is, word 'n toelae betaal wat deur die LUR bepaal word met die goedkeuring van die lid van die Uitvoerende Raad wat vir finansies in die Provinsie verantwoordelik is".

Vervanging van subartikel 9 van Wet 8 van 1998

10. Die volgende subartikel vervang subartikel 9 van die Hoofwet:

Ampstermyn van 'n lid

9. 'n Lid van die Paneel is, onderworpe aan subartikel 10, aangestel vir die tydperk wat deur die LUR bepaal word ten tye van sy of haar aanstelling en kan heraangestel word ten tye van die beëindiging van daardie tydperk, in ooreenstemming met artikel 6(3)".

Vervanging van subartikel 10 van Wet 8 van 1998

11. Die volgende subartikel vervang hiermee artikel 10 van die Hoofwet:

"Beëindiging van lidmaatskap

10. (1) 'n Lid van die Paneel hou op om 'n lid wees indien-

- (i) die lid bedank;
- (ii) die lid se boedel gesekwestreer word of die lid aansoek doen om bystand soos omskryf in artikel 10(1)(c) van die Wet op Landboukrediet, 1966;

- (iii) die lid medies as ontoerekeningsvatbaar verklaar word;
- (iv) die lid skuldig bevind word aan 'n oortreding en tot tronkstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnissen word; en
- (v) die lid 'n lid van die Parlement, 'n provinsiale wetgewer, 'n munisipale raad, die kabinet of die Uitvoerende Raad van 'n Provinsie word.

(2) Die LUR kan te enige tyd die lidmaatskap van 'n lid van die Paneel vir redes wat billik en regverdig is beëindig.

Herroeping van artikel 11 van Wet 8 van 1998

12. Artikel 11 van die Hoofwet word hiermee herroep.

Wysiging van artikel 12 van Wet 8 van 1998

13. Artikel 12 van die Hoofwet word hiermee gewysig –

- (a) deur die vervanging van paragraaf (f) van subartikel (2) met die volgende paragraaf:

“(f) gelde verdien deur die reg van die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad om enige lening, voorskot of ander finansies soos beoog in artikel 14(4)(f) en 14(4)(g) van die Wet op Behuising;”;
- (b) deur die vervanging van paragraaf (g) van subartikel (2) met die volgende paragraaf:

“(2) gelde verdien deur die Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad vanaf enige munisipale infrastruktuur soos beoog in artikel 14(7)(a) van die Wet op Behuising[1997];”;
- (c) deur die vervanging van paragraaf (e) van subartikel (3) met die volgende paragraaf:

“(e) gelde kan uit die fonds betaal word vir die instandhouding van en herhalende uitgawes verwant aan die bates van die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad, onderworpe aan die goedkeuring van die LUR; en”.

Wysiging van artikel 13 van Wet 8 van 1998

14. Artikel 13 van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die skraping in paragraaf (b) van subartikel (1) van die uitdrukking “of die Raad.”

Vervanging van artikel 18 van Wet 8 van 1998

15. Die volgende artikel vervang hiermee artikel 18 van die Hoofwet:

“Oordrag van bates, laste, regte, pligte en verpligtinge van die vorige raad

18. Op die aanvangsdatum van die Noordelike Provinsie Wysigings-wetsontwerp op Behuising, 2002, word alle bates, laste, regte, pligte en verpligtinge van die vorige Provinsiale Behuisings-ontwikkelingsraad wat vervang is deur die Adviesraad gestig ingevolge Artikel 5, aan die LUR oorgedra wat sal bepaal oor die afskaffing van roerende bates op ‘n wyse wat nie-strydig is met artikels 14 en 15 van die Wet op Behuising nie.”

Vervanging van artikel 19 van Wet 8 van 1998

16. Die volgende artikel vervang hiermee artikel 19 van die Hoofwet:

Magte en funksies van die Departement

19. (1) Die Departement moet-

- (a) provinsiale data en inligting verskaf vir die Nasionale Behuisingsdatabank en die Nasionale Behuisingsinligtingsstelsel;
- (b) ‘n ge-ouditeerde register van bates daarstel wat ingevolge artikel 18 na die LUR oorgeplaas is;
- (c) reëlins tref vir die oordrag van behuisingsbates, laste, regte, pligte en verpligtinge aan geakkrediteerde munisipaliteite;
- (d) die Provinsiale Behuisingsontwikkelingsfonds administreer en verseker dat die jaarlikse provinsiale toewysing van die Suid-Afrikaanse Behuisingsfonds spandeer word;
- (e) individuele aansoeke om subsidies administreer;
- (f) projekaansoek vir behuisingsontwikkeling oorweeg;
- (g) meganismes instel vir die monitering van goedgekeurde behuisingsprogramme in die provinsie;
- (h) die impak van programme en projekte evalueer, met die nodige inagneming van skuiwergate en knelpunte wat die verwesenliking van provinsiale doelwitte en mikpunte mag kniehalter; en
- (i) meganismes instel vir die akkreditasie van plaaslike owerhede soos bepaal in die Wet op Behuising.”

Vervanging van artikel 24 van Wet 8 van 1998

17. Die volgende artikel vervang hiermee artikel 24 van die Hoofwet:

“Kort titel en aanvang

Hierdie Wet sal bekend staan as die [Noordelike Provinsie] Limpopo Wet op Behuising, 1998, en sal in werking tree op 'n datum soos bepaal deur die Premier deur proklamasie in die *Provinsiale Koerant*.

Besparing

19. (1) Enigiets gedoen ingevolge of onder die Hoofwet deur die afgeskafte Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad word geag as deur die LUR gedoen.
- (2) Enige verwysing na die Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad in enige dokument waar 'n Nasionale Behuisingsprogram vermeld word, moet gelees word as verwysend na die LUR.

Kort Titel en Aanvang

20. Hierdie Wet sal bekend staan as die Noordelike Provinsie Wysigingswet op Behuising, 2002, en sal in werking tree op 'n datum soos bepaal deur die Premier deur proklamasie in die *Provinsiale Koerant*.

VERDUIDELIKENDE MEMORANDUM OP DIE OOGMERKE VAN DIE NOORDELIKE PROVINSIE WYSIGINGSWETSONTWERP OP BEHUISING, 2002

AGTERGROND

Die Wysigingswetsontwerp op Behuising, 2002 (Wet Nr 4 van 2001) het op 1 Februarie 2002 in werking getree. Hierdie Wet wysig die Wet op Behuising, 1997, ten einde voorsiening te maak vir die afskaffing van die verskeie Behuisingsontwikkelingsrade. Die Wysigingswet maak verder voorsiening vir die stigting en aanstelling van adviespaneel. Die Wet op Provinsiale Behuising in sy huidige vorm maak voorts voorsiening vir 'n Behuisingsontwikkelingsraad. Hierdie situasie kan nie toegelaat word om voort te duur nie aangesien dit konflik tussen Provinsiale en Nasionale wetgewing veroorsaak.

FINANSIËLE IMPLIKASIES

Uitgawes sal aangegaan word in die vorm van advertensiekoste vir die konsepwetsontwerp om lede van die publiek vir kommentaar te bereik.

GRONDWETLIKE IMPLIKASIES

Geen.

ORGANISATORIESE EN MENSLIKE HULPBRONNE IMPLIKASIES

'n Paneel van adviseurs sal aangestel word om die uitgediende Provinsiale Behuisingsraad te vervang.

KOMMUNIKASIE IMPLIKASIES

Die konsepwetsontwerp sal vir openbare kommentaar gepubliseer moet word.

PARTYE/BELANGHEBBENDES GERAADPLEEG

Die konsepwetsontwerp sal vir openbare kommentaar gepubliseer word.

KLOUSULE-BY-KLOUSULE ANALISE

Klousule 1

Hierdie klousule handel oor woordomskrywings.

Klousule 2

Hierdie klousule wysig die lang titel van die Noordelike Provinsie Wet op Behuising, 1998 (Hoofwet).

Klousule 3

Hierdie klousule vervang Noordelike Provinsie met Limpopo in alle artikels van die Hoofwet waar dit nie spesifiek gewysig is nie.

Klousule 4

Hierdie klousule wysig artikel 1 van die Hoofwet deur die skraping van die woordomskrywing van "raad", vervanging van die woordomskrywing van "munisipaliteit" en die invoeging van die woordomskrywing van "Paneel" na die woordomskrywing van "Nasionale Behuisingprogram".

Klousule 5

Hierdie klousule wysig artikel 4 van die Hoofwet deur die vervanging van paragraaf (c) en deur die byvoeging, na paragraaf (j), van paragraaf (k) wat handel oor die vasstelling

van die verkrygingsbeleid wat nie-strydig met artikel 217 van die Grondwet, 1996 (Wet nr 108 van 1996) (die Grondwet) mag wees nie ten opsigte van Behuisingsontwikkeling.

Klousule 6

Hierdie klousule wysig die Hoofwet deur artikel 5 daarvan te vervang met 'n klousule wat handel oor die stigting van 'n paneel wat as die Noordelike Provinsie Behuisingsadviespaneel bekend sal staan.

Klousule 7

Hierdie klousule vervang artikel 6 van die Hoofwet met die klousule wat handel oor die samestelling van die Paneel en dit bepaal die vereistes vir kwalifikasie as 'n lid van die Paneel.

Hierdie klousule vereis voorts dat die Paneel breedweg die ras en geslagkomposisie van die Noordelike Provinsie moet reflekteer en dat die aanstelling daartoe in ooreenstemming moet wees met die verkrygingsbeleid wat nie-strydig moet wees met die voorwaardes van artikel 217 van die Grondwet nie. Die klousule vereis dat die LUR slegs aanstelling kan maak nadat 'n uitnodiging vir die nominasie van persone as kandidate vir die onderskeidelike posisies op die paneel deur die media en kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* gedoen is.

Hierdie klousule vereis ook dat die LUR een van die paneellede as voorsitter van die paneel moet aanwys en in die geval waar die voorsitter nie teenwoordig is om die funksies van voorsitter uit te voer nie, 'n ander persoon wat vir enige spesifieke tydperk namens hom/haar kan waarneem.

Klousule 8

Hierdie klousule vervang klousule 7 van die Hoofwet en handel oor die funksies van die Paneel. Die funksies van die Paneel is om die LUR te adviseer oor die Provinsiale Behuisingsbeleid en Strategie en oor die uitvoerbaarheid van alle behuisingsontwikkelingsplanne, om as raadgewende forum te dien, om ondersoek te doen wat die LUR mag benodig waar te neem en te bestuur en enige ander funksies rakende behuisingsontwikkeling uit te voer wat deur die LUR na hulle verwys word.

Klousule 9

Hierdie klousule wysig die Hoofwet deur die vervanging van klousule 8 daarvan. Hierdie klousule handel oor die diensvoorwaardes van lede van die Paneel. Die klousule maak voorsiening vir die betaling van toelaes, soos wat deur die LUR bepaal kan word met die goedkeuring van die Uitvoerende Raad verantwoordelik vir Finansies in die Provinsie, aan 'n lid van die Paneel behalwe 'n persoon wat voltyds in diens van die Staat is.

Klousule 10

In hierdie klousule word klousule 9 van die Hoofwet vervang deur 'n klousule wat handel oor die ampstermyn van 'n lid, watter termyn, onderworpe aan artikel 10, die tydperk is wat deur die LUR by aanstelling van 'n lid bepaal word. 'n Lid kan, ingevolge artikel 6(3), heraanstelling word by die verstryking van sodanige tydperk.

Klousule 11

Hierdie klousule vervang klousule 10 van Wet 8 van 1998 en bepaal die omstandighede waarvolgens 'n lid van die Paneel nie langer 'n lid is nie. Lidmaatskap verval wanneer die lid bedank, sy of haar boedel gesekwestreer word of aansoek gedoen word vir bystand ingevolge die Wet op Landboukrediet, 1966, medies ongeskik of ontoerekeningsvatbaar.

verklaar word, skuldig bevind word aan 'n strafbare oortreding en tot tronkstraf gevonniss word sonder die keuse van 'n boete en wanneer die lid 'n lid van die Parlement, 'n Provinsiale Wetgewer, munisipale raad, kabinet of die Uitvoerende Raad van die Provinsie word.

Klousule 12

Hierdie klousule herroep klousule 11 van die Hoofwet.

Klousule 13

Hierdie klousule wysig klousule 12 van die Hoofwet deur die vervanging van subartikel

- ① (2)(f) en die invoeging van die woorde "vorige" en "Wet op Behuising". Hierdie paragraaf handel oor gelde verkry deur middel van die reg van die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad.

Hierdie klousule wysig voorts artikel 12 van die Hoofwet deur die vervanging van paragraaf (g) van subartikel (2), die invoeging van die woord "vorige" voor "Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad" en die skraping van die jaartal "1997" na "Wet op Behuising". Die klousule handel oor gelde verdien deur die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad van die munisipale infrastruktuur.

- ② Voorts wysig dit artikel 12 van Wet 8 van 1998 deur die vervanging van paragraaf (e) van subartikel (3), die invoeging van die woorde "vorige Provinsiale Behuisingsontwikkeling" voor die woord "Raad". Die klousule handel oor geld wat, onderworpe aan die goedkeuring van die LUR, betaal kan word uit die fonds vir die onderhoud en herhalende uitgawes verwant aan die bates van die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad.

Klousule 14

In hierdie klousule word artikel 13 van die Hoofwet gewysig deur die skraping van paragraaf (b) van subartikel (1) van die uitdrukking "of die Raad."

Klousule 15

Hierdie klousule vervang artikel 18 van die Hoofwet en handel oor die oordrag van bates, laste, regte, pligte en verpligtinge van die vorige Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad wat deur die Adviespaneel vervang word by die inwerkingtreding van die Noordelike Provinsie Wysigingswet op Behuising, 2002, aan die LUR wat sal bepaal oor die afskaffing van roerende bates in ooreenstemming met artikel 14 en 15 van die Wet op Behuising.

Klousule 16

Hierdie klousule vervang artikel 19 van Wet 8 van 1988 en bepaal die magte en funksies van die Departement. Die magte en funksies sluit in die verskaffing van provinsiale data en inligting vir die Nasionale Behuisingsdatabank en Nasionale Behuisingsinligtingstelsel, daarstelling van 'n ge-ouditeerde register van bates wat aan die LUR oorgedra is, reëlins vir die oordrag van behuisingsbates, laste, regte, pligte en verpligtinge aan geakkrediteerde munisipaliteite.

Voorts vereis hierdie klousule ook dat die Departement die Provinsiale Behuisingsontwikkelingsfonds sal administreer en verseker dat die jaarlikse provinsiale fonds spandeer word; individuele subsidie aansoeke sal administreer; projekaansoeke sal oorweeg; meganismes in werking stel om die implementering van goedgekeurde behuisingsprogramme te monitor; die impak van programme en projekte te evalueer en

meganismes daar te stel vir die akkreditasie van plaaslike owerhede soos deur die Wet op Behuising bepaal.

Klousule 17

Hierdie klousule wysig die kort titel van die Hoofwet ten einde die naamsverandering van die Provinsie te reflekteer.

Klousule 18

Hierdie klousule wysig die Hoofwet deur die skraping van die uitdrukking "of die Raad." in artikel 22(1).

○ Klousule 19

In hierdie klousule word enigiets gedoen onder of ingevolge die Hoofwet deur die afgeskafde Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad geag as gedoen te wees deur die LUR.

Hierdie klousule vereis dat enige verwysing na die Provinsiale Behuisingsontwikkelingsraad in enige dokument waar die Nasionale Behuisingsprograme vermeld word, as verwysend na die LUR geag moet word.

Klousule 20

○ Kort titel en aanvang.

NOTICE 207 OF 2002

NAWUMBISI WA TINDLU WO HUNDZULUXA WA XIFUNDZANKULU XA N'WALUNGU, 2002

RITO RO ANGARHELA RA NHLAMUSELO:

[] Marito lawa ya nga tsariwa hi ku tikisiwa endzeni ka swiangi, ya kombisa ku susiwa eka nawu lowu wu nga kona.

_____ Marito lawa ya nga khwatihatiwa hi ntila wo khomana ya kombisa leswi swi ngenisiwaka eka nawu lowu wu nga kona.

Wo hundzuluxa Nawu wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 1998, ku endlela ku herisiwa ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu xa N'walungu; ku simekiwa ka phanele ya vatsundzuxi; xivumbeko na mintirho ya phanele; na ku endlela timhaka leti yelanaka na swona.

Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu xa Limpopo WU VEKA NAWUMBISI hi ndlela leyi yi landzelaka:

Tinhlamuselo

1. Eka Nawu lowu, rito rihi ni rihi kumbe xivulwana xihi ni xihi lexi eka xona Nawu wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 1998 (Nawu wa 8 wa 1998) (ku sukela sweswi wu vuriwa 'Nawunkulu'), wu nga nyika nhlamuselo, wu ta hlayisa nhlamuselo ya swona handle ka loko mhaka yi kombisa swin'wana—

"Nawu wa Tindlu" swi vula Nawu wa Tindlu, 1997 (Nawu wa 107 wa 1997); na

"Xirho xa Huvonkulu" swi vula Xirho xa Huvonkulu ya Xifundzankulu, loyi a nga ni vutihlamuleri eka timhaka ta tindlu eka Xifundzankulu.

Ku siviwa ka nhloko-mhaka yo leha ya Nawu wa 8 wa 1998

2. Nhloko-mhaka leyo leha leyi yi landzelaka yi siviwa hi nhloko-mhaka yo leha ya Nawunkulu:

"Ku endlela ku tlakusiwa na ku hlanganyetiwa ka nhluvukiso wa tindlu endzeni ka Xifundzankulu xa Limpopo; ku veka minsinya hi ku angarhela; ku simeka Phanele ya Vatsundzuxi; ku simeka Nkwama wa Nhluvukiso wa Tindlu wa Limpopo; ku kombisa matimba na timfanelo swa Xirho xa Huvonkulu lexi xi nga ni vutihlamuleri eka Tindlu hi mayelana na ku tlakusiwa ka vulawuri bya ndhawu na ku simekiwa ka minongonoko ya tindlu, na ku endlela timhaka leti yelanaka na swona."

Ku siviwa ka “Xifundzankulu xa N’walungu” hi “Limpopo” eka Nawu wa 1998

3. Nawunkulu wa hundzuluxiwa hi ku siviwa ka marito “Xifundzankulu xa N’walungu”, hinkwako laha ri kumekaka kona hi rito “Limpopo”.

Ku hundzuluxiwa ka xiyenge xa 1 xa Nawu wa 8 wa 1998

4. Xiyenge xa 1 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa—

- (a) hi ku susiwa ka nhlamuselo ya ‘bodo’;
- (b) hi ku siviwa ha nhlamuselo ya ‘masipala’ hi nhlamuselo leyi yi landzelaka:

“masipala” ri vula masipala wihi ni wihi tani hilaha swi languteriwaka eka Mfumo wa Ndhawu: Nawu wa Swivumbeko swa Masipala, 1998 (Nawu wa 117 wa 1998);”;

- (c) hi ku ngenisiwa endzhaku ka nhlamuselo ya “Nongonoko wa Tindlu wa Rixaka” hi nhlamuselo leyi yi landzelaka:

“Phanele”ri vula phanele ya vanhu lava va nga hlawuriwa hi ku landza xiyenge xa 5 ku tsundzuxa Xirho xa Huvonkulu hi timhaka ta tindlu.”

Ku hundzuluxiwa ka xiyenge xa 4 xa Nawu wa 8 wa 1998

5. Xiyenge xa 4 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa—

- (a) hi ku siviwa ka ndzimana ya (c) ka ndzimana leyi yi landzelaka:

“(c) andlala eka mfumo wa milawu wa xifundzankulu na xiviko xa lembe xa migingiriko ya [Bodo] Phanele.”

- (b) hi ku ngenisiwa endzhaku ka ndzimana ya (j) ka ndzimana leyi yi landzelaka:

“(k) boha tirhele ra manyikele ya swipfuno leri ri fambelanaka na xiyenge xa 217 xa Vumbiwa hi mayelana na Nhluvukiso wa Tindlu.”

Ku siviwa ka Xiyenge xa 5 xa Nawu wa 1998

6. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 5 xa Nawunkulu:

“Ku simekiwa ka Phanele.

5. Ku simekiwa phanele leyi yi vitaniwaka Phanele ya Vutsundzuxi ya Tindlu ya Xifundzankulu xa N’walungu.”

Ku siviwa ka xiyenge xa 6 xa Nawu wa 8 wa 1998

7. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 6 xa Nawunkulu:

“Ku vumbiwa ka Phanele”

6. (1) Phanele yi na swirho swa tsevu leswi swi faneleke ku va ni vutivi, dyondzo kumbe ntokoto eka ntirho wa nhluvukiso wa tindlu naswona handle ka ku hunguta vuangarheli bya loyi a humaka, xirho xi fanele ka va ni vutivi eka xin'we kumbe ku tlula eka leswi swi landzelaka:

- (a) Vutivi byo enta bya Xitirateji na Maendlele ya Tindlu ta Rixaka na Xifundzankulu;
- (b) Vutivi byo enta eka swatimali ta tindlu ta nxavo wa lehansi;
- (c) Vutivi bya xithekiniki bya nhluvukiso wa malokixi laha ku tshamiwaka kona na ku aka tindlu mayelana na swipimo na ku pulana;
- (d) Vutivi bya nawu mayelana na tikontraka na swin'wana mayelana na nhluvukiso wa tindlu;
- (e) Ntokoto wo endla mayelana na ku simekiwa ka tiprojeke, ku pulana, ku simekiwa ka malokixi, ku endla vukorhokeri bya vuinjhiniyara na nxavo wa switirhisiwa swa tindlu; na
- (f) Vutivi mayelana na nhluvukiso wa tindlu hi ku seketela migingiriko ya vurimi kumbe nhluvukiso wa matiko-xikaya.

(2) Phanele yi fanele hi ku angarhela yi kombisa xivumbeko xa rixaka na rimbewu eka Xifundzankulu.

(3) Swirho swa phanele swi fanele ku hlawuriwa hi ku landza tirhele ra manyikele ya swipfuno lawa ya fambelanaka na xiyenge xa 217 xa Vumbiwa, naswona swi fanele ku hlawuriwa ntsena endzhaku ka loko Xirho xa Huvonkulu a endlile xirhambo xa nhlawulo wa vanhu tani hi vayimelakulangwa eka swiyimo swa phanele eka vamaungu ni hi xitiviso eka *Gazete ya Xifundzankulu*.

(4) Xirho xa Huvonkulu fanele ku hlawula xirho xin'we xa phanele tani hi mutshami wa xitulu wa phanele naswona nkarhi wihi ni wihi loko mutshami wa xitulu a nga ri kona a tirha mintirho yihi ni yihi ya mutshami wa xitulu, Xirho xa Huvonkulu a nga ha veka xirho xin'wanaku tirha tani hi mutshami wa xitulu ku ringana nkarhi wihi ni wihi lowu wu nga kombisiwa.

Ku siviwa ka xiyenge xa 7 xa Nawu wa 8 wa 1998

8. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 7 xa Nawunkulu:

“Mintirho ya Phanele”

5. Phanele ya fanele ku—

- (a) tsundzuxa Xirho xa Huvonkulu hi Xitirateji na Maendlele ya Tindlu eka Xifundzankulu;
- (b) tirha tani hi foramu yo vutihlanganisi laha vahoxa-xandla va le handle va nga ta ngenisiwa eka ntirho wa maedlele ya matirhele hi xikongomelo xo endla swiboho swa nkoka;
- (c) tsundzuxa Xirho xa Huvonkulu hi ntikelo wa tipulani hinkwato ta nhluvukiso wa tindlu;
- (d) endla na ku fambisa vulavisisi lebyi byi laviwaka hi Xirho xa Huvonkulu ku endlela ku endla swiboho swa nkoka; na
- (e) endla ntirho wihi ni wihi mayelana na nhluvukiso wa tindlu lowu Xirho xa Huvonkulu a nga ha hi nkarhi na nkarhi hundziseka eka Phanele”.

Ku siviwa ka xiyenge xa 8 xa Nawu wa 8 wa 1998

9. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 8 xa Nawunkulu:

“Swipimele swa Vukorhokeri

8. Xirho xa Phanele, handle ka munhu loyi a nga thoriwa swa nkarhi hinkwawo hi Mfumo u hakeriwa xiengetelo lexi xi nga bohiwa hi Xirho xa Huvonkulu hi ku pfumeleriwa hi xirho xa Huvonkulu loyi a nga ni vutihlamuleri bya mali eka Xifundzankulu”.

Ku siviwa ka xiyenge xa 9 xa Nawu wa 8 wa 1998

10. Xiyenge lexi xi landzelaka xi siviwa hi xiyenge xa 9 xa Nawunkulu:

“Nkarhi wo khoma hofisi wa xirho

9. Xirho xa Phanele xi, ku ya hi xiyenge xa 10, thoriwa ku ringana nkarhi lowu wu nga vekiwa hi Xirho xa Huvonkulu loko a thoriwa naswona a nga ha thoriwa nakambe eku heleni ka nkarhi wolowo, hi ku landza xiyenge xa 6(3)”.

Ku siviwa ka xiyenge xa 10 xa Nawu wa 8 wa 1998

11. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 10 xa Nawunkulu:

“Ku herisiwa ka vuxirho

10(1) Xirho xa Phanele xi tshika ku va xirho loko—

- (i) xirho xi tshika ntirho;
- (ii) nhundzu ya xirho yi tekiwa xinawu kumbe xirho xi endla xikombelo xo pfuniwa lexi languteriwaka eka xiyenge xa 10(1) xa Nawu wa Swikweleti swa Vurimi, 1996;
- (iii) xirho xi tivisiwa ku va xi nga pfukangi emienhleketweni;
- (iv) xirho xi khomeriwa nandzu na ku gweviwa handle ka ndziho; na

(v) xirho xi va xirho xa Palamende, mfumo wa milawu wa xifundzankulu, huvo ya masipala, khabinete kumbe Huvonkulu ya Xifundzankulu.

(2) Xirho xa Huvonkulu xi nga ha hi nkarhi wihi ni wihi herisa vuxirho bya xirho xa Phanele hikwalaho ka swivangelo leswi swi twalaka."

Ku herisiwa ka xiyenge xa 11 xa Nawu wa 8 wa 1998

11. Xiyenge xa 11 xa Nawunkulu xa herisiwa.

Ku hundzuluxiwa ka xiyenge xa 12 xa Nawu wa 1998

12. Xiyenge xa 12 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa—

(a) hi ku siviwa ka ndzimana ya (f) ya xiyengenyana xa (2) hi ndzimana leyi yi landzelaka:

"(f) timali leti ti nga kumeka hikwalaho ka mfanelo ya khale ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu ku kuma mali yo lombisa yihi ni yihi, ya le mahlweni kumbe mali yin'wana tani hilaha swi languteriwaka eka swiyenge swa 14(4)(f) na 14(4)(f) swa Nawu wa Tindlu;"

(b) hi ku siviwa ka ndzimana ya (g) ya xiyengenyana xa (2) hi ndzimana leyi yi landzelaka:

"(2) timali leti ti nga kumeka hi khale ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu ku suka eka xiolovisi xihi ni xihi xa masipala tani hilaha swi languteriwaka eka xiyenge xa 14(7)(a) xa Nawu wa Tindlu [1997];"

(c) hi ku siviwa ka ndzimana ya (e) ya xiyengenyana xa (3) hi ndzimana leyi yi landzelaka:

"(e) mali yi nga ha hakeriwa ku suka eka nkwama ku endlela nhlayiso wa na tihakelelo leti ti nga kona mayelana na swibye swa khale ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu ku ya hi mpfumelelo wa Xirho xa Huvonkulu; na".

Ku hundzuluxiwa ka xiyenge xa 13 xa Nawu wa 8 wa 1998

14. Xiyenge xa 13 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa hi ku susiwa ka ndzimana ya (b) ya xiyengenyana xa (1) ya xivulwana "kumbe Bodo."

15. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 18 xa Nawunkulu:

• "Hundzisela rifuwo, milandzu, tinfanelo, swilaveko na swihobo swa bodo ya khale

18 Hi siku ro sungula ka Nawu wo Hundzuluxa wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 2002, rifuwo hinkwaro, milandzu, tinfanelo, swilaveko na swiboho swa Bodo ya khale ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu leyi yi nga siviwa hi Phanele ya Vutsundzuxi leyi yi nga simekiwa hi ku landza Xiyenge xa 5, swi hundziseriwa eka Xirho xa Huvonkulu, loyi a nga ta boha hi ku tirhaniwa ni rifuwo lero famba-fambiseka hi ndlela leyi yi fambelanaka na swiyenge swa 14 na 15 swa Nawu wa Tindlu."

Ku siviwa ka xiyenge xa 19 xa Nawu wa 8 wa 1998

16. Xiyenge lexi xi landzelaka xi siviwa hi xiyenge xa 19 xa Nawunkulu:

"Matimba na mintirho ya Ndzawulo

19 (1) Ndzawulo yi fanele ku—

- (a) nyika vuxokoxoko bya xifundzankulu na vuxokoxoko bya nhlayiso wa vuxokoxoko wa Tindlu ta Rixaka na sisiteme ya Vuxokoxoko bya Tindlu ta Rixaka;
- (b) simeka rejistara leri ri nga kamberiwa ra rifuwo leri ri nga hundziseriwa eka Xirho xa Huvonkulu hi ku landza xiyenge xa 18;
- (c) lulamisa ku hundziseriwa ka rifuwo ra yindlu, milandzu, tinfanelo, swilaveko na swiboho eka vamasipala lava va nga tsarisiwa;
- (d) fambisa nkwama wa Nhluvukiso wa Tindlu wa Xifundzankulu na ku vonisisa leswaku mali ya lembe leyi nga averiwa xifundzankulu ku suka eka Nkwama wa Tindlu wa Afrika Dzonga ya tirhisiwa;
- (e) fambisa swikombelo swo pfuniwa hi mali swa vanhu;
- (f) kambisisa swikombelo swa tiprojeke ta nhluvukiso wa tindlu;
- (g) veka maendlele yo kambela ku sungula ku tirha ka minongonoko ya tindlu leyi yi nga pfumeleriwa eka xifundzankulu;
- (h) kambisisa ntikelo wa minongonoko na tiprojeke ku kambela swisololo na swiphiso leswi swi sivelaka ku fikeleriwa ka swikongomelo swa xifundzankulu na swipimo; na
- (i) ku simeka maendlele ya ku tsarisiwa ka vufambisi bya ndhawu tani hilaha swi bohiweke hakona eka Nawu wa Tindlu."

Ku siviwa ka xiyenge xa 24 xa Nawu wa 8 wa 1998

17. Xiyenge lexi xi landzelaka xa siviwa hi xiyenge xa 24 xa Nawunkulu:

"Nhloko-mhaka hi ku komisa na ku sungula ku tirha

Nawu lowu wu vitaniwa Nawu wa Tindlu wa [Xifundzankulu xa N'walungu] Limpopo, 1998, naswona wu ta sungula ku tirha hi siku leri ri nga vekiwa hi Holobyenkulu hi xitivisa-nawu eka *Gazete ya Xifundzankulu*.

Ku hundzuluxiwa ka xiyenge xa 22 xa Nawu wa 8 wa 1998

18. Xiyenge xa 22 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa hi ku susiwa ka xiyengenyana xa (1) hi xivulwana xa "eka Bodo".

Vuvekisi

19. (1) Nchumu wihi ni wihi lowu wu endliwaka hi ku landza Nawunkulu hi Bodo ya Nhluvukiso ya Tindlu ya Xifundzankulu leyi yi nga herisiwa wu tekiwa ku va wu endliwile hi Xirho xa Huvonkulu.
- (2) Ku kongomisa kwihi ni kwihi ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu eka tsalwa rihi ni rihi laha Nongonoko wa Tindlu wa Rixaka wu nga vuriwa, ku fanele ku tekiwa ku va ku endliwile hi Xirho xa Huvonkulu.

Nhloko-mhaka hi ku komisa na ku sungula ku tirha

20. Nawu lowu wu vitaniwa Nawu wo Hundzuluxa wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 2002, naswona wu sungula ku tirha hi siku leri ri nga vekiwa hi Holobyenkulu hi xitivisa-nawu eka *Gazete ya Xifundzankulu*.

MEMORANDAMU YA NHLAMUSELO YA SWIKONGOMELO SWA
NAWUMBISI WO HUNDZULUXA WA TINDLU WA XIFUNDZANKULU XA
N'WALUNGU, 2002

VUYIMELO

Nawu wo Hundzuluxa wa Tindlu, 2001 (Nawu wa 4 wa 2001), wu sungurile ku tirha hi 1 Nyenyenyani 2002. Nawu lowu wu hundzuluxa Nawu wa Tindlu, 1997 leswaku ku ta herisiwa Tibodo to hambana hambana ta Nhluvukiso wa Tindlu. Nawu wo hundzuluxa wu yisa emahlweni wu makungu ya ku simekiwa na ku thoriwa ka tiphanele ta vutsundzuxi. Nawu wa Tindlu wa Xifundzankulu eka xivumbeko xa wona xa sweswi wa ha endla makungu ya Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu. Xiyimo a xi nge tshikiwi xi ya emahlweni tani hilaha ku nga na nkwetlembetano exikarhi ka nawu wa Xifundzankulu na nawu wa Rixaka.

KU KHUMBHEKA KA SWATIMALI

Tihakelelo ti ta va kona hi xivumbeko xa tihakelelo ta vunavetisi bya mpfapfarhuto wa nawumbisi ku fikelela vanhu va tiko leswaku va kombisa mavonele ya vona.

KU KHUMBHEKA KA VUMBIWA

Ku hava.

KU KHUMBHEKA KA NHLANGANO NA SWIPFUNO SWA VANHU

Phanele ya vatsundzuxi yi ta hlawuriwa ku siva Bodo ya Tindlu ya Xifundzankulu.

KU KHUMBHEKA KA NTSALELANO

Mpfapfarhuto wa nawumbisi wu ta fanele ku hangalasiwa leswaku mani na mani a kombisa mavonele ya yena.

MAVANDLA/LAVA KHUMBHEKAKA LAVA KU NGA TIHLANGANISIWA
NA VONA

Mpfapfarhuto wa nawumbisi wu ta hangalasiwa lewaku mani na mani a kombisa mavonele ya yena.

NXOPAXOPO XIVULWANA HI XIVULWANA

Xivulwana xa 1

Xivulwana lexi xi tirhana na tinhlamuselo.

Xivulwana xa 2

Xivulwana lexi xi hundzuluxa nhloko-mhaka yo leha ya Nawu wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 1998 (Nawunkulu).

Xivulwana xa 3

Xivulwana lexi xi siva Xifundzankulu xa N'walungu hi Limpopo eka swiyenge hinkwaswo swa Nawunkulu laha swi nga hundzuluxiwangiki hi ku kongomisa.

Xivulwana xa 4

Xivulwana lexi xi hundzuluxa xiyenge xa 1 xa Nawunkulu hi ku sula nhlamuselo ya "bodo", hi ku siva nhlamuselo ya "masipala" na ku ngenisa nhlamuselo ya "Phanele" endzhaku ka nhlamuselo ya "Nongonoko wa Tindlu wa Rixaka".

Xivulwana xa 5

Xivulwana lexi xi hundzuluxa xiyenge xa 4 xa Nawunkulu hi ku siva ndzimana ya (c) na hi ku ngenisa, endzhaku ka ndzimana ya (j), ndzimana ya (k) leyi yi tirhanaka na ku bohiwa ka maendlele ya manyikele ya swipfuno lawa ya faneleke ku va ya fambelana na xiyenge xa 217 xa Vumbiwa, 1996 (Nawu wa 108 wa 1996) (Vumbiwa) hi mayelana na Nhluvukiso wa Tindlu.

Xivulwana xa 6

Xivulwana lexi xi hundzuluxa Nawunkulu hi ku siva xiyenge xa 5 xa kona hi xivulwana xa lexi xi tirhanaka na ku simekiwa ka phanele leyi yi vitaniwaka Phanele ya Vutsundzuxi ya Tindlu ya Xifundzankulu xa N'walungu.

Xivulwana xa 7

Xivulwana lexi xi siva xiyenge xa 6 xa Nawunkulu hi xivulwana lexi xi tirhanaka na xivumbeko xa Phanele naswona xi kombisa swilaveko swa ku va a enetisa kuva xirho xa Phanele.

Xivulwana xi ya emahlweni xi lava leswaku Phanele yi kombisa hi ku anama mavumbiwele ya rixaka na rimbewu eka Xifundzankulu xa N'walungu naswona ku hlawuriwa ka kona ku fanele ku va fambelana na maendlele ya manyikele ya swipfuno loku ku fambelanaka na makungu ya xiyenge xa 217 xa Vumbiwa. Xivulwana xi lava leswaku Xirho xa Huvonkulu a thola ntsena endzhaku ka loko xirhambo xa nhlawulo xa vanhu tani hi vayimela ku langwa eka swiyimo swa phanele eka mahungu na hi xitiviso eka *Gazete ya Xifundzankulu* xi endliwile.

Xivulwana lexi xi lava nakambe leswaku Xirho xa Huvonkulu a veka un'we wa swirho swa phanele tani hi mutshami wa xitulu wa phanele naswona hi nkarhi lowu mutshami wa xitulu a nga riki kona ku a tirha mintirho yihi ni yihi ya mutshami wa xitulu, munhu un'wana ku tirha tani hi ndlela yoleyo ku ringana nkarhi wihi ni wihi lowu wu nga kombisiwa.

Xivulwana xa 8

Xivulwana lexi xi siva xiyenge xa 7 xa Nawunkulu naswona xi tirhana na mintirho ya Phanele. Mintirho ya Phanele i ku tsundzuxa Xirho xa Huvonkulu hi Matirhele na Maendlele ya Tindlu ya Xifundzankulu na hi ntikelo wa tipulani ta nhluvukiso wa

tindlu, ku tirha tani hi foramu ya vutihlanganisi, matikhomele na ku fambisa vulavisisi lebyi byi laviwaka hi Xirho xa Huvonkulu na ntirho wihi ni wihi mayelana na nhluvuko wa tindlu loku ku nga ha hundziseriwaka eka yona hi Xirho xa Huvonkulu.

Xivulwana xa 9

Xivulwana lexi xi hundzuluxa Nawunkulu hi ku siva xiyenge xa 8 xa kona. Xivulwana lexi xi tirhana na swiyimo swa vukorhokeri eka swirho hi Phanele. Xivulwana xi endlela ku hakeriwa ka swiengetelo, tani hilaha swi nga bohiwa hi Xirho xa Huvonkulu hi ku pfumeleriwa hi Huvonkulu leyi yi nga ni vutihlamuleri bya mali eka Xifundzankulu, eka xirho xa Phanele handle ka munhu un'wana loyi a tirhelaka Mfumo nkarhi hinkwawo.

Xivulwana xa 10

Eka xivulwana lexi xiyenge xa 9 xa Nawunkulu xi siviwa hi xivulwana lexi xi tirhanaka na nkarhi wo khoma hofisi wa xirho, lowu, ku ya xiyenge xa 10, nkarhi lowu wu bohiwaka hi Xirho xa Huvonkulu eka ku thoriwa ka xirho. Xirho xi nga ha, hi ku landza xiyenge xa 6(3), thoriwa nakambe eku heleni ka nkarhi wolowo.

Xivulwana xa 11

Xivulwana lexi xi siva xiyenge xa 10 xa Nawu wa 8 wa 1998 naswona xi kombisa swiyimo leswi ehansi ka swona xirho xa Phanele a yimaka ku va xirho. Vuxirho bya hela loko xirho xi tshika ntirho, nhundzu ya yena yi tekiwa xinawu kumbe loko a endla xikombelo xo pfuniwa hi ku landza Nawu wa Swikweleti wa Vurimi, 1996, a vuriwa ku va a nga pfukanga kahle emiehleketweni, a khomiwa na ku gweviwa handle ka ndziho na loko xirho xi va xirho xa Phalamende, Mfumo wa Milawu wa Xifundzankulu, huvo ya masipala, khabinete kumbe Huvonkulu ya Xifundzankulu.

Xivulwana xa 12

Xivulwana lexi xi herisa xiyenge xa 11 xa Nawunkulu.

Xivulwana xa 13

Xivulwana lexi xi hundzuluxa xiyenge xa 12 xa Nawunkulu hi ku siva xiyengenyana xa (2)(f) na hi ku ngenisa marito "khale" na "ya Nawu wa Tindlu". Ndzimana leyi yi tirhana na timali leti ti kumekaka hi kwalaho ka mfanelo ya khale ka Bodo ya Nhluvukiso ya Tindlu ya Xifundzankulu.

Xivulwana xi ya emahlweni xi hundzuluxa xiyenge xa 12 xa Nawunkulu hi ku siva ndzimana ya (g) ya xiyengenyana xa (2), ku ngenisa rito "khale" ku nga se fika eka "Bodo ya Nhluvukiso ya Tindlu ya Xifundzankulu" na ku sula nomboro "1997" endzhaku ka "Nawu wa Tindlu". Xivulwana lexi xi tirhana na timali leti ti kumiwaka hi Bodo ya Nhluvukiso ya Tindlu ya Xifundzankulu ku suka eka swoilovisi swa masipala.

Xi ya emahlweni xi hundzuluxa xiyenge xa 12 xa Nawu wa 8 wa 1998 hi ku siva ndzimana ya (e) ya xiyengenyana xa (3), ku ngenisa marito "Nhluvukiso wa Tindlu

wa Xifundzankulu wa khale" ku nga se fika rito "Bodo". Xivulwana lexi xi tirhana na mali leyi yi nga ha, ku ya hi ku pfumeleriwa hi Xirho xa Huvonkulu, hakeriwa ku suka eka nkwama wa nhlayiso wa na tihakelelo leti ti va ka kona mayelana na rifuwo ra khale ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu.

Xivulwana xa 14

Eka xivulwana lexi xiyenge xa 13 xa Nawunkulu xa hundzuluxiwa hi ku sula eka ndzimana ya (b) ya xiyengenyana xa (1) hi xiga "kumbe Bodo".

Xivulwana xa 15

Xivulwana lexi xi siva xiyenge xa 18 xa Nawunkulu naswona xi tirhana na ku hundzisiwa ka rifuwo, milandzu, timfanelo, swilaveko na swiboho swa khale ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu tani hilaha yi nga siviwa hi Phanele ya Vutsundzuxi, eku sunguleni ka Nawu wo Hundzuluxa wa Tindlu wa Xifundzankulu xa N'walungu, 2002, eka Xirho xa Huvonkulu loyi a nga ta boha hi ku tirhaniwa na rifuwo leto fambafambiseka hi ku landza swiyenge swa 14 na 15 swa Nawu wa Tindlu.

Xivulwana xa 16

Xivulwana lexi xi siva xiyenge xa 19 xa Nawu wa 8 wa 1998 naswona xi veka erivaleni matimba na mintirho ya Ndzawulo. Matimba na mintirho swi katsa makungu ya vuxokoxoko bya xifundzankulu ku endlela nhlayiso wa vuxokoxoko bya Tindlu bya Rixaka na sisiteme ya Mahungu ya Rixaka ya Tindlu, ku simekiwa ka rejestara leri ri nga kamberiwa ra rifuwo leri ri nga hundzuseriwa eka Xirho xa Huvonkulu, malulamisele yo hundzisela rifuwo ra tindlu, milandzu, timfanelo, swilaveko na swiboho swa vamasipala lava va nga tsarisiwa.

Xivulwana xi ya emahlweni xi lava Ndzawulo ku fambisa Nkwama wa Nhluvukiso wa Tindlu wa Xifundzankulu na ku vonisisa leswaku nkwama wa lembe wa xifundzankukulu wa tirhisiwa; fambisa swikombelo swo pfuniwa hi mali swa munhu yexe; kambela swikombelo swa tiprojeke; endla matirhele yo kambela ku simekiwa ka minongonoko ya tindlu leyi yi nga pfumeleriwa; kambela ntikelo wa minongonoko na tiprojeke na ku simeka matirhele ya vulawuri lebyi nga tsarisiwa bya ndhawu tani hilaha swi nga bohiwa eka Nawu wa Tindlu.

Xivulwana xa 17

Xivulwana lexi xi hundzuluxa nhloko-mhaka hi ku komisa ya Nawunkulu ku kombisa ku cinca ka vito ra Xifundzankulu.

Xivulwana xa 18

Xivulwana lexi xi hundzuluxa Nawunkulu hi ku sula xiga xa "kumbe Bodo" eka xiyenge xa 22(1).

Xivulwana xa 19

Eka xivulwana lexi, nchumu wihi ni wihi lowu wu endliwaka ehansi kumbe hi ku landza Nawunkulu hi Bodo ya Nhluvukiso ya Tindlu ya Xifundzankulu leyi yi nga herisiwa wu hlayisiwa hi ku wu teka tani hiloko wu endliwile hi Xirho xa Huvonkulu.

Xivulwana lexi xi lava ku kongomisa kwihi ni kwihi ka Bodo ya Nhluvukiso wa Tindlu ya Xifundzankulu eka tsalwa rihi ni rihi laha Nongonoko wa Rixaka wa Tindlu wu nga vuriwa ku tekiwa tani hiloko wu hundziseriwile hi Xirho xa Huvonkulu.

Xivulwana xa 20

Nhloko-mhaka hi ku komisa.

NOTICE 207 OF 2002

MOLAOKAKANYWA-PHETOŠWA WA KAGO YA MENGWAKO WA PROFENSE YA LEOBOA, 2002

DINTLHA TŠA TLHALOŠO KAKARETŠO:

[] Mantšu a a lego ka bokoto ka gare ga mašakana, a laetša ditlogelo go tšwa go melao ye e lego gona.

_____ Mantšu ao a thaletšwego ka mothalo o mokoto, a laetša ditsenyo go melao ye e lego gona.

Go fetoša Molao wa Kago ya Mengwako wa Profense ya Leboa, 1998 go beakanyetša phedišo ya Boto ya Tšwelopele ya Kago ya Mengwako wa Profense ya Leboa; go hlangwa ga phanele ya keletšo; go hlangwa le mešomo ya phanele; le go beakanyetša ditaba tše di amanago le se.

GO BEWA MOLAO ke Lekgotlapeamelao la Profense ya Limpopo ka mo go latelago:

Ditlhalošo

1. Mo Molaong wo, lentšu goba sekafoko sefe goba sefe seo Molao wa Kago ya Mengwako wa Profense ya Leboa, 1998 (Molao 8 wa 1998) (wo o tsebjago ka "Molaomogolo"), o file tlhalošo, le go thekga tlhalošo yeo ka ntle ga ge diteng di laetša ka tsela ye nngwe –

"Molao wa Kago ya Mengwako" e šupa Molao wa Bosetšhaba wa Kago ya Mengwako, 1997 (Molao 107 wa 1997; le

"MEC" e šupa Leloko la Lekgotlaphethišo la Profense, leo le nago le maikarabelo ditabeng tša kago ya mengwako ka mo Profenseng.

Kemalegato ya thaetlele ye telele ya Molao 8 wa 1998

2. Thaetlele ye e latelago ye telele ka go realo e emalegato ke thaetlele ye telele ya Molaomogolo:

"Go beakanyetša kgodišo le nolofatšo ya tšwelopele ya kago ya mengwako ka mo Profenseng ya Limpopo; go bea ditheo kakaretšo; go hloma Khansela ya Keletšo; go hlama Sekhwama sa Tšwelopele ya Kago ya Mengwako sa Limpopo; go bea maatla le mešomo ya Leloko la Lekgotlaphethišo leo le lebanego le Kago ya Mengwako mabapi le go fa tumelelo ya mebušo ya gae le go hloma mananeo a kago ya mengwako, le go beakanyetša mabaka a go swana le a."

Kemalegato ya "Profense ya Leboa" ka "Limpopo" go Molao 8 wa 1998

3. Molaomogolo ka go rialo o a fetošwa ke go emalegato lentšu le "Profense ya Leboa", kae le kae moo le tšwelelago gona, ka lentšu le "Limpopo".

Phetošo ya karolo 1 ya Moalo 8 wa 1998

4. Karolo 1 ya Molaomogolo ka go realo e a fetolwa –

(a) ka go tlogela tlhalošo ya "boto";

(b) ka go emalegato tlhalošo ya "masepala" ka tlhalošo ye e latelago:

"masepala" o šupa masepala ofe le ofe bjalo ka ge go ukangwa ka go Molao wa Diboego tša Masepala: Mmušo wa Selegae, 1998 (Molao 117 wa 1998);

(c) ka go lokela ka morago ga tlhalošo ya "Lenaneo la Kago ya Mengwako la Bosetšhaba" ka tlhalošo ye e latelago:

"Phanele" e šupa phanele ya batho bao o ba beilwego go ya ka karolo 5 go eletša MEC ka merero ya kago ya mengwako;

Phetošo ya karolo 4 ya Molao 8 wa 1998

5. Karolo 4 ya Molaomogolo ka go rialo e a fetošwa-

(a) ka go emalegato temana ya (c) ka temana ye e latelago:

"(c) tliša go Lekgotlapeamelao la Profense pego ya ngwaga ya mediro ya [Boto] Phanele."

(b) ka go tsenya ka morago ga temana (j) ka temana ye e latelago:

"(k) laetša lenaneo-tshepedišo la theko yeo e sepelelanago le karolo 217 ya Molaotheo malebana le Tšwelopele ya Kago ya Mengwako."

Kemalegato ya karolo 5 ya Molao 8 wa 1998

6. Karolo ye e latelago ka go rialo e engwalegato ke karolo 5 ya Molaomogolo:

"Tlhommo ya Phanele.

5. Ka go rialo go hlongwa phanele yeo e bitšwago Phanele ya Keletšo ya Kago ya Mengwako ya Profense ya Leboa."

Kemalegato ya karolo 6 ya Molao 8 wa 1998

7. Karolo ye e latelago ka go realo e engwalegato ke karolo 6 ya Molaomogolo:

"Tlhamo ya Phanele"

6. (1) Phanele e hlangwa ke maloko a tshelago ao a swanetšego go ba le tsebo, mangwalo goba maitemogelo ka go lefapha la tšwelopele ya kago ya mengwako le go se kgaoletše kakaretšo ya seo se fetilego, leloko le swanetše go ba le (ma)bokgoni a se tee goba go feta a tše di latelago:
- (a) Tsebo ya go tsenelela ya Lenane-Tshepedišo le Tsela ya Kago ya Mengwako ya Bosetšhaba le Profense;
 - (b) Tsebo ka thušo ya matlotlo a kago ya mengwako a tseno ya fase
 - (c) Tsebo ya sethekniki ya ditoropo tša bodulo go hlabollwa le go aga mengwako ya go amana le maemo le peakanyo;
 - (d) Tsebo ya tša molao malebana le dikotraka le dintlha tša tshepedišo ya tlhabollo ya kago ya mengwako;
 - (e) Tsebo ya tirišo malebana le phethagatšo ya diprotšeke, peakanyo, tlhamo ya toropo, kabo ya ditirelo tša boentšineere le tshenyegelo ya ditšweletšwa tša kago ya mengwako; le
 - (f) Bokgoni mabapi le tlhabollo ya kago ya mengwako go thekga mediro ya temo goba tlhabollo ya magae.
- (2) Phanele e swanetše go akaretša ka moka tlhamego ya morafe le bong ya Profense.
- (3) Maloko a phanele a swanetše go bewa go ya ka lenane-tshepedišo la theko go ya ka karolo 217 ya Molaotheo, le gona e swanetše go bewa morago ga ge MEC a nyakile ditšhišinyo tša batho bjalo ka bonkgetheng ka tsela ya phatlalatšo ya ditaba le tsebišo Kuranta ya Profense ba go tšea maemo ka phaneleng.
- (4) MEC o swanetše go bea o tee wa maloko a phanele bjalo ka modulasetulo wa phanele le nako efe le efe ge modulasetulo a se gona go phethagatša mešomo efe le efe ya bodulasetulo, MEC a ka kgetha leloko le lengwe go šoma bjalo ka modulsetulo nako ye e laeditšwego.

Kemalagato ya karolo 7 ya Molao 8 wa 1998

Karolo ye e latelago e engwalegato ke karolo 7 ya Molaomogolo:

"Mešomo ya Phanele"**5. Phanele e swanetše go –**

- (a) eletša MEC ka Lenaneo-Tshepedišo le Tsela ya Profense ya Kago ya Mengwako;
- (b) šoma bjalo ka foramo ya go rerišana moo bakgathatema ba ka ntle ba tla go akaretšwa nakong ya go tshepetšo ya go hlama lenaneo-tshepedišo ka maikemišetšo a go tšea dipheho tša maleba;

- (c) eletša MEC ka go kgonagalo ga dipeakanyo ka moka tša tlhabollo ya kago ya mengwako;
- (d) go dira le go laola dinyakisiso tše di nyakwago ke MEC go tšea diphetho tša maleba; le
- (e) go dira mošomo o mongwe le o mongwe malebana le tlhabollo ya kago ya mengwako yeo MEC e ka go e lebiša go Phanele nako le nako”.

Kemalegato ya karolo 8 ya Molao 8 wa 1998

9. Karolo ye e latelago e emalegato ke karolo 8 ya Molaomogolo:

“Mabaka a Mošomo

8. Leloko la Phanele, e sego motho yo a šomago go ya go ile wa Mmušo, o tla lefelwa putseletšo yeo e laetšwago ke MEC ka tumelelo ya Lekgotlaphethišo leo le lebanego le matlotlo ka gare ga Profense”.

Kemalegato ya karolo 9 ya Molao wa 1998

10. Karolo ye e latelago e emalegato ke karolo 8 ya Molaomogolo:

“Paka ya ofisi ya leloko

8. Leloko la Phanele le, go ya ka karalo 10, bewa paka yeo e laeditšwego ke MEC go peo ya gagwe le gore a ka bewa gape ge go fela paka yeo, go ya ka karolo 6(3)”.

Kemalegato ya karolo 10 ya Molao 8 wa 1998

11. Karolo ye e latelago ka go realo e emalegato karolo 10 ya Molaomogolo:

“Go fedišwa ga boleloko

10. (1) leloko la Phanele le emiša go ba leloko ge-
- (i) leloko le rola modiro;
 - (ii) leloko le amogilwe thoto goba leloko le kgopela thušo ye e ukangwago go karolo 10(1)(c) ya Molao wa Kadimo wa Temo, 1996;
 - (iii) leloko le phethilwe go ba le sa felelwa gabotse monaganong;
 - (iv) leloko le go bonwe latofaditšwe ka molato gomme le filwe kotlo ya kgolego ka ntle ga kgetho ya faene; le
 - (v) leloko e e ba leloko la Palamente, lekgotlapeamelao la profense, khansele ya masepala, kabinete goba Lekgotlaphethišo la Profense.
- (2) MEC a ka nako efe le efe emiša boleloko bja leloko la Phanele ka mabaka ao a kwalago le go loka.”

Kemalegato ya karolo 11 ya Molao 8 wa 1998

12. Karolo 11 ya Molaomogolo ka go realo e a fedišwa.

Phetošo ya karolo 12 ya Molao 8 wa 1998

13. Karolo 12 ya Molaomogolo ka go realo e a fetošwa –

- (a) ka go emalegato temana (f) ya karolwana (2) ya temana ye e latelago:

“(f) ditšhelete tšeo di lemogwago ka maemo a tokelo ya Boto ya Kago ya Mengwako ya Profense ya pele go hwetša morago kadimo ya tšhelete ye nngwe le ye nngwe, go lefelwa pele goba matlotlo a mangwe ka ge a ukangwa go karolo 14(4)(f) le 14(4)(g) ya Molao wa Kago ya Mengwako,”;

- (b) ka go emalegato temana (g) ya karolwana (2) ya temana ye e latelago:

“(2) ditšhelete tšeo di lemogwago ke Boto ya pele ya Tšwelopele ya Kago ya Mengwako Profense go tšwa go meagokgoparara ya masepala bjalo ka ge e ukangwa ka go karolo 14(7)(a) ya Molao wa kago ya mengwako [, 1997];”;

- (c) ka go emalegato temana (e) ya karolwana (3) ya temana ye e latelago:

“(e) tšhelete e ka lefelwa go tšwa go sekhwama sa tlhokomelo ya le tshenyegelo ya go ipušetša yeo e amanago go dithoto tša Boto ya pele ya Tšwelopele ya Kago ya Mengwako ya Profense ya pele go ya ka tumelelo ya MEC; le”.

Phetošo ya karolo 13 ya Molao 8 wa 1998

14. Karolo 13 ya Molaomogolo ka go realo e fetošwa ke go tlogela temana (b) ya karolwana (1) ya tlhagišo ya “goba Boto.”

Kemalegato ya karolo 18 ya Molao 8 wa 1998

15. Karolo ye e latelago ka go realo e emalegato ke karolo 18 ya Molaomogolo:

“Go fetišetšwa ga dithoto, dikoloto, ditokelo, ditshwanelo le maikarabelo a boto ya go pele

18. Go tloga ka tšatšikgwedi ya Molao-Phetošwa wa Kago ya Mengwako wa Profense ya Leboa, dithoto ka moka, dikoloto, ditokelo, ditshwanelo le ditlamego tša Boto ya Tšwelopele ya Kago ya Mengwako ya Profense e engwa legato ka Phanele ya Keletšo yeo e hlamilwego go ya ka Karolo 5,

go fetišetša go MEC, yo a tla laetšago go fedišwa ga dithoto tša go sepela ka tsela yeo e sepelelanago le dikarolo 14 le 15 ya Molao wa Kago ya Mengwako.”

Phetošo ya karolo 19 ya Molao 8 wa 1998

16. Karolo ye e latelago ka go realo e emalegato ka karolo 19 ya Molaomogolo:

“Maatla le mešomo ya Kgoro

19. (1) Kgoro e swanetše go

- (a) abelana ka tshedimošo ya profense ya bobolokelo bja tshedimošo ya Kago ya Mengwako ya Bosetšhaba le Mokgwa wa Tshedimošo wa kago ya mengwako wa Bosetšhaba;
- (b) hloma retšisetara ya go hlakišwa ya dithoto yeo e fetišeditšwego go MEC go ya ka karolo 18;
- (c) go dira dipeakanyetšo tša go fetišetšwa ga dithoto tša kago ya mengwako, dikoloto le ditokelo, ditshwanelo le ditlamego tšeo di filwego masepala;
- (d) laola sekhwama sa Profense sa Tšwelopele ya Kago ya Mengwako le go netefatša gore kabo ya ngwaga ya profense go tšwa go Sekhwama sa kago ya mengwako sa Afrika Borwa se a dirišwa;
- (e) go laola dikgopelo ka batho tša thušo ya mašeleng a go aga ngwako;
- (f) lekola dikgopelo tša protšeke tša tšwelopele ya kago ya mengwako;
- (g) go bea ditsela go hlokomela phethagatšo ya mananeo ao a amogetšwego a kago ya mengwako ka gare ga profense;
- (h) lekola khuetso ya mananeo go diprotšeke, go lebeletšwe mafokodi le dipitlagano tšeo di thibelago phihlelelo ya dinepo le dipihlelelo; le
- (i) hloma ditsela tša tumelelo ya baetapele ba gae bjalo ka ge go laeditšwe ka go Molao wa kago ya mengwako.”

Kemalegato ya karolo 24 ya Molao wa 1998

17. Karolo ye e latelago ka go realo emalegato ke karolo 24 ya Molaomogolo:

“Thaetlele ye kopana le go thoma

Molao wo o tla bitšwa Molao wa kago ya mengwako wa Limpopo [Profense ya Leboa], 1998 le gona o tla thoma go dirišwa ka tšatšikgwedi yeo e beilwego ke Tonakgolo ka kgoeletšo ka go *Kuranta ya Profense*.

Phetošo ya karolo 22 ya Molao 8 wa 1998

18. Karolo 22 ya Molaomogolo ka go realo e fetošwa ka go tlogelwa ga karolwana (1) ya tlhagišo ye "mo go Boto".

Dipoloko

19. (1) Se sengwe le se sengwe seo se dirwago go ya ka Moalomogolo ka Boto ye e fedišitšwego ya Kago ya Mengwako ya Profense se tla tšewa go ba se dirwa ke MEC.
- (2) Go lebišwa go Boto ya Kago ya Mengwako ya Profense go tokumente ye nngwe le ye nngwe mo lenaneo la Kago ya Mengwako la Bosetšhaba le bolelwago, e swanetše go tšewa go ba tebelelo go MEC.

Thaetlele ye kopana le go thoma

20. Molao wo o tla bitšwa Molao-Phetošwa wa Kago ya Mengwako wa Profense ya Leboa, le gona o tla thoma go šoma ka tšatšikgwedi yeo e beilwego ke Tonakgolo ka kgoletšo ka go *Kuranta ya Profense*.

MEMORANTAMO GODIMO GA DINEPO TŠA MOLAOKAKANYWA WA DITABA TŠA BADIRIŠI (DITIRO TŠA KGWEBO E SENYAGO), 2002

GO YA GO: LEKGOTLAPHETHIŠO

**GO TŠWA GO: LELOKO LA LEKGOTLAPHETHIŠO LA
MATLOTLO, DITABA TŠA EKONOMI LE
BOETI**

**TABAKGOLO: MOLAOKAKANYWA-PHETOŠWA WA DITABA TŠA
BADIRIŠI (DITIRO TŠA KGWEBO E SENYAGO), 2002**

1. BOKAMORAGO

Go ya ka karolo 104(1)(b)(i) ya Molaotheo wa Afrika Borwa, 1996 (Molao 108 wa 1996) Lekgotlapeamelao la Profense le ka amogela molao wa profense ya lona mabapi le taba efe le efe ka gare ga tikologo ya modiro yeo e beilwego lenaneong ka gare ga Šetule 4. Go ya ka Šetule 4 ya Molaotheo, tšhireletšo ya modiriši e tlo ba le maatla a go sepelelana a bosetšhaba le a profense.

Molao wa Ditaba tša Modiriši (Ditiro tša Kgwebo e Senyago), 1996 (Molao 108 wa 1996), o hlagišitšwe ka la 12 Setemere 1997. Nepo ya Molao wo ke go beakanyetša nyakaišišo le thibelo ya ditiro tše mpe tša kgwebo mabakeng a itšego gomme ka kakaretšo, ka kgahlego ya tšhireletšo ya badiriši ka gare ga Profense ya Limpopo. Molao o beakanyetša tlhomo ya Kgorotsheko ya Ditaba tša Modiriši.

Nepokgolo ya dipheotošo tše di akanywago tša Molao wa Ditaba tša Modiriši (Ditiro tša Kgwebo e Senyago), 1996 di -

- (i) beakanyetša peo ya modulasetulo le motlatša-modulasetulo wa kgorotsheko;
- (ii) oketša palo ya maloko a Kgorotsheko ya Badiriši; le
- (iii) go tswalantšha Molao le Molao wa Ditaba tša Badiriši (Ditiro tša Kgwebo e sa Lokago), 1988 (Molao 71 wa 1988).

2. MERERO YA DITŠHELETE

Koketšo ya palo ya maloko a kgorotsheko. Kgoro e lekanyeditše koketšego ya palo ya maloko a kgorotsheko.

3. DITSHWAYOTSHWAYO TŠEO DI AMOGETŠWEGO

Ga go selo.

4. PHETLEKO YA TEMANA-KA-TEMANA

Temana 1

Temana ye e swarane le ditlhalošišo.

Temana 2

E fetoša karolo 3 ka go ema legato la lentšu le "E Senyago" ka lentšu le "E sa lokago". Phetošo ye e tswalantšha Molao wa Profense le Molao wa Bosetšhaba.

Temana 3

Temana ye e fetoša leina la Kgoro gore le balege ka go re "Kgoro ya Matlotlo, Ditaba tša Ekonomi le Boeti bja Profense ya Limpopo".

Temana 4

Temana ye e fetoša karolwana 5(1) ya Molaomogolo ka go tsentšha karolwana (1)(c) ye e katološago mediro ya Ofisi go akaretša le tlhahlo ya thuto ya modiriši le phatišišo. Temana gape e ema legato la lentšu le "e senyago" ka lentšu le "e sa lokago".

Ditemana 5 le 6

Ditemana di fetoša karolwana 6(1) le karolo 7 ya Molaomogolo, ka go ema legato la lentšu le "e senyago" ka lentšu le "e sa lokago". Diphetošo tše di lebane le go tswalantšha Molao wa Profense le Molao wa Bosetšhaba".

Temana 7

Temana e fetoša karolwana 7(4) ya Molaomogolo, ka go ema legato la mantšu a "Kgwebo e Senyago" ka lentšu le "Ditiro tša Kgwebo e sa lokago"

Temana 8

Temana ye e tsentšha lentšu le "tagafaletšo" ka go karolwana 8(1)(a), go beakanyetša dihlatse go fa bohlatse pakeng ya dinyakišišo.

Temana 9

E phumola peakanyetšo go tšwa go karolwana 8(3): "a ka thušwa thlahlobong ke motho ofe le ofe yoo a mo kgethago".

Temana 10

Temana e fetoša karolwana 8(5) ka go ema legato la "1977" ka "1955" le "Molao 51 wa 1977" ka "Molao 56 wa 1955" gore go šupetšwe ka go loka go dipeakanyetšo tša Molao wa Tshepedišo ya Bosenyi, 1955 (Molao 56 wa 1955)

Temana 11

Temana ye e fetoša karolwana 1091) ya Molaomogolo go ema legato la mantšu a "tswalana le" ka mantšu a "mabapi le" gomme "e senyago" ka "e sa lokago".

Temana 12

Temana ye e fetoša karolwana 10(2) ya Molaomogolo go ema legato la mantšu a "ka maatla a taelo ya go puruputša yeo e ntšhitšwego ke kgorotsheko" ka "feela ka maatla a taelo ya go puruputša yeo e ntšhitšwego ke Kgorotsheko ya Ditaba tša Badiriši". Temana go ya pele e ema legato la lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago".

Ditemana 13 go ya go 15

Di fetoša tsebišo ya ka thoko ya karolo 11 le kaorlwana 11(1) ga mmogo le karolo 12 ka go ema legato la lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago".

Temana 16

Temana ye e fetoša karolo 14 ya Molaomogolo ka go oketša maloko a kgorotsheko go tloga go batho ba bahlano go ya go ba tshela gomme maloko a go tlaleletša go tloga go batho ba bane go ya go ba bahlano. Temana gape e ema legato la mantšu a "kgorokgolo" ka mantšu a "Kgoro ya Godimo".

Temana 17

Temana ye e tsenya karolo 3A ka morago ga karolwana 14(3) ya Molaomogolo go beakanyetša peo ya modulasetulo le motlatša-modulasetulo wa kgorotsheko.

Temana 18

Temana ye e ema legato la mantšu a "go thoma lefsa" ka "go tšwela pele pele ga motlatša-modulasetulo" ka go karolwana 16(4)(a) ya Molaomogolo.

Temana 19

Temana ye ke kemalegato ya lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago" gomme e phumola peakanyetšo e latelago ya karolwana 17(1)(b) ya Molaomogolo: "gomme e le yoo a humanwago go be a dirile ka bofora goba ka bošamedi ka kudu".

Temana 20

Temana ye e fetoša karolo 17(2) ya Molaomogolo ka kemalegato ya mantšu a "Tsela ya kgorotsheko e tla thoma go šoma" ka mantšu a "kgorotsheko e tlo ba le taolo".

Temana 21

Temana ye e ema legato la lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago"

Ditemana 22 le 23

Ditemana tše di fetoša tsebišo ya ka thoko ya karolo 19 ya Molaomogolo ka go ema legato la lentšu le "biletša" ka lentšu le "tagafaletša" gomme di fetoša 19(1) ya Molaomogolo, ka go ema legato la mantšu a "Ka nepo ya nyakišišo, Mošireletši wa Modiriši goba motho yoo a lego ka gare ga tirelo ya ofisi yeo e matlafaditšwego ke yena a ka..." ka "Ge go ka bonala go swanetše, kgorotsheko e ka laela mapalane wa kgorotsheko go...".

Temana 24

Temana e fetoša karolwana 19(2) ya Molaomogolo ka go ema legato la mantšu a "Mošireletši wa Modiriši" ka "mapalane wa kgorotsheko" le go tsentšha lentšu le "gona fao"

Temana 25

Temana ye e phumola dipeakanyetšo tše di latelago go karolwana 19(3) ya Molaomogolo: "gomme o tlo ba le maswanedi a ditšhelete tša bohlatse tše di kgethetšwego".

Temana 26

Temana ye e tsenya dikarolwana 19(4) le 19(5) go beakanyetša kotlo ya go gana le bohlatse goba ya go fa bohlatse bja maaka pele ga Kgorotsheko ya Badiriši.

Ditemana 27 go ya go 37

Ditemana tše di ema legato la lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago" ka go dikarolo tše 20, 22 le 23 tša Molaomogolo.

Temana 38

Temana ye e ema legato la dipeakanyetšo tše di latelago tša karolwana 23(5): "pego go kgorotsheko go taolo ya gagwe ya ditaba tša motho yoo a amiwago ke ditiro tša kgwebo e mpe, gomme o tla re ka kgopelo ya kgorotsheko a fa tshedimošo e nngwe yeo e adilwego ka gare ga kgopelo yeo" ka pego e latelago: "boloka rekhoto yeo e lokilego ya magato ao a tšewago ke yena phethagatšong ya mediro ya gagwe le ya mabaka a go re ke ka lebaka la eng magato ao a tšerwe gomme o tla fa tshedimošo yeo e amanago le phethagatšo ya mediro ya gagwe go kgorotsheko bjalo ka ge kgorotsheko e ka kgopela".

Ditemana 39 le 40

Ditemana di fetiša dikarolo 25 le 26 tša Molaomogolo ka go ema legato la mantšu a "Tiro ya Kgwebo e senyago" ka mantšu a "Ditaba tša Badiriši (Ditiro tša Kgwebo e Senyago)"

Temana 41

Temana ye e fetiša karolo 26(2)(a) ya Molaomogolo ka go ema legato la mantšu a "athoni-pharephare" ka mantšu a "Molaodi wa Botšhotšhisi bja Setšhaba".

Temana 42

Temana ye e tsenya mantšu a "e sa fetego" ka go karolo 31 go tlišetša gore kotlo e se fete R200 000. Temana go ya pele e na le diphetogo tša go ba le ditlamorago.

Temana 43

Temana ye e tsenya mantšu a "goba taolo efe le efe ya go ba le bokgoni" go katološa maatlataolo a ditaolo tšeo di ka tšeago sephetho godimo ga ditiro tša kgwebo yeo e sa lokago.

Temana 44

Temana ye e ema legato la lentšu le "e senyago" ka "e sa lokago" ka go karolwana 36(1) Molaomogolo.

Temana 45

Thaetlele e kopana.

6. MERERO YA MOLAOTHEO

Ga go selo.

7. TSELA YA DITHERIŠANO

Ka lebaka la maatla a semolao a bosetšhaba le profense ao a gatago mmogo godimo ga tšhireletšo ya modiriši, sehlopha.tšhomo sa magare-a- diprofense se ile sa hlongwa go rerišana le go dira ditigelo go Tona le go Molekgotlaphethišo mabapi le kabaganyo ya mediro go diprofense. Ke godimo ga taba ge sehlopha-tšhomo sa magare-a-diprofense se ile sa boledišwa godimo ga Molaomogolo mmogo le diphetošo tšeo di šišintšwego. Sehlopha-tšhomo sa magare-a-diprofense se bopilwe ka baemedi ba Dikgoro tša Matlotlo, Ditaba tša Ekonomi le Boeti tša diprofense ka moka tše senyane.

Kgoro gape e boledišane le maloko a kgorotsheko ya modiriši ao a beilwego go ya ka Molaomogolo.

8. TIGELO

Go digelwa gore Molaokakanywa o amogelwa ke Lekgotlaphethišo. Khopi ya Molaokakanywa woo o thadilwego e hlomeseditšwe go ka lebelelwa gabonolo.

**LELOKO LA LEKGOTLAPHETHIŠO LA MATLOTLO, DITABA
TŠA EKONOMI LE BOETI**

NOTICE 207 OF 2002

MULAYOTIBE WA KHWINISO YA DZINNDU WA VUNDU LA DEVHULA, 2002**LUNWALO NYANGAREDZI LWA THANDAVHUDZO:**

[] Maipfi o swifhadziwaho a re kha zwitange, a sumbedza tsiedzo u bva kha Mulayo u re hone.

_____ Maipfi o talelwaho nga mutalo mudenya a sumbedza u dzheniswa kha Mulayo u re hone.

U khwinisa Mulayo wa Dzinndu wa Vundu la Devhula, 1998, u itela u vhetshela u fheliswa ha Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu la Devhula; u thomiwa ha phanele ngeletshedzi; u vhumbiwa na mishumo ya phanele; na u vhetshela u itela mafhungo a elanaho na zwenezwo.

HU KHOU VHEWA MULAYO nga Vhusimamilayo ha Vundu la Devhula, ngaurali:-

Thandavhudzo

1. Kha uyu Mulayo, lifurase kana ipfi lifhio na lifhio line khalo Mulayo wa Dzinndu wa Vundu la Devhula, 1998 (Mulayo No. 8 wa 1998) (hune afha la vhidzwa sa "mulayo Muhulwane"), lo newa thalutshedzo, li dzula na yeneyo thalutshedzo nahone nga nda ha musu zwi re ngomu zwi tshi sumbedzisa nga inwe -

"Mulayo wa Dzinndu" zwi amba Mulayo wa Dzinndu wa Lushaka, 1997 (Mulayo No. 107 wa 1997); na

"Murado wa Khorotshitumbe" zwi amba Murado wa Khorotshitumbe wa Vundu a re na vhudifhinduleli ha mafhungo a dzinndu kha Vundu.

Tshandukiso ya dzina li lapfu la Mulayo 8 wa 1998

2. Dzina lilapfu li tevhelaho afha li khou shandukiswa nga dzina li lapfu la Mulayo Muhulwane:

"U vhetshela u itela mveledzo na u leludzwa ha mveledziso ya dzinndu kha Vundu la Limpopo; u vhea milayo nyangaredzi; u thoma Phanele Ngeletshedzi; u thoma Tshikwama tsha Mveledziso tsha Dzinndu tsha Limpopo; u sumbedza

maanda na mishumo ya Murado wa Khorotshitumbe a re na vhudifhinduleli na Zwa Dzinndu malugana na u tangedzwa ha Maandalanga apo na u thoma mbekanyamushumo dza dzinndu, na u vhetshela u itela mafhungo a elanaho na zwenezwo."

Tshandukiso u itela "Vundu la Devhula" ha "Limpopo" kha Mulayo wa 1998

3. Mulayo Muhulwane afha u khou khwiniswa nga u dzheniswaha ipfi "Vundu la Devhula; huiwe na huiwe hune la vha hone, nga ipfi " Limpopo".

Khwiniso ya khethekanyo 1 ya Mulayo 8 wa 1998

4. Khethekanyo 1 ya Mulayo muhulwane afha i khou khwinisiwa –

- (a) nga u phumuliwa ha thandavhudzo ya "bodo";
- (b) nga u shandukisa u itela thandavhudzo ya "masipala" ya thandavhudzo i tevhelaho:

"masipala" zwi amba masipala ufho na ufho sa zwo bulwaho kha Mulayo wa Zwiimiswa zwa Masipala: Muvhuso Wapo, 1998 Mulayo No. 117 wa 1998)";

- (c) nga u dzhenisa murahu ha thandavhudzo ya "Mbekanyamushumo ya Dzinndu ya Lushaka" ya thandavhudzo i tevhelaho:

" Phanele" zwi amba phanele ya vathu vho vhwaho hu tshi tevhedzwa khethekanyo 5 u eletshedza Murado wa Khorotshitumbe nga ha mafhungo a dzinndu".

Khwiniso ya khethekanyo 4 ya Mulayo 8 wa 1998

5. Khethekanyo 4 ya mulayo Muhulwane afha i khou khwinisiwa-

- (a) nga u shandukiswa uitela phara (c) ya phara i tevhelaho:

"(c) u netshedza vhusimamilayo ha vundu muvhigo wa niwaha nga ha nyito dza [Bodo] Phanele."

- (b) nga u dzheniswa murahu ha phara (j) ha phara i tevhelaho:

(k) u ta mbekanyamaitele ya ndango ya ndaka i elanaho na khethekanyo 217 ya Mulayotewa maelana na Mveledziso ya Dzinndu."

Tshandukiso ya Khethekanyo 5 ya Mulayo wa 1998

6. Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyo 5 ya mulayo Muhulwane:

“U thomiwa ha Phanele.

5. **Afha hu khou thomiwa phanele i vhidzwaho Phanele Ngeletshedzi ya Dzinndu ya Vundu la Devhula”**

Tshandukiso ya khethekanyo 6 ya Mulayo 8 wa 1998

7. Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyo 6 ya Mulayo Muhulwane:

“Mbumbo ya Phanele

6. (1) Phanele i vhumbiwa nga mirado vha rathi vha teaho u vha na ndivho yo fhelelaho kana tshenzhemo kha sia la mveledziso ya dzinndu nahone hu si na u elwa ha nyangaredzo i re afho ntha, murado u tea u vha na tshithihi kana vhunzhi ha vhutsila vhune ha vha afho fhasi:

- (a) ndivho yo fhelelaho ya Maitele na Mbekanyamaitele dza zwa Dzinndu dza Vundu na dza Lushaka;
- (b) u vha makone kha mbadelo ya dzinndu ya vha malamba a re fhasi;
- (c) u vha na ndivho ya thekinolodzhi ya mveledziso ya zwa vhudzulo ha dzidorioboni na zwa u fhat a dzinndu zwi elanaho na vhupulani na zwilinganyo;
- (d) u vha na ndivho ya mulayo yo fhelelaho malugana na khonthiraka na sia la matshimbidzele a mveledziso ya dzinndu;
- (e) tshenzhemo nyitwa maelana na u thomiwa ha thandela, u imiswa ha vhupulane ha dorobo, mbetshelo ya tshumelo dza vhuinzhiniara na mutengo wa zwibveledzwa zwa dzinndu; na
- (f) vhukoni maelana na mveledziso ya dzinndu hutshi tikedzwa tshumelo dza vhulimi kana mveledziso ya mahayani.

- (2) Phanele i tea u sumbedzisa nga vhudalo mbumbo murafho na mbeu zwa Vundu.

- (3) Mirado vha phanele vha tea u vhewa hu tshi tevhedzwa mbekanyamaitele ya ndango ya ndaka i elanaho na khethekanyo 217 ya Mulayotewa, nahone i tea u vhewa fhedzi murahu ha musi Murado wa Khorotshitumbe o no ramba nga kha vhoramafhungo na nga ndivhadzo kha Gazethe ya Vundu u tiwa ha vhathu sa vhonekhethe u itela maimo o bulwaho kha phanele.
- (4) Murado wa Khorotshitumbe a nga nanga muthihi wa mirado ya phanele sa mudzalatshidulo wa phanele nahone musi mudzalatshidulo e siho uri a shume mishumo ifhio na ifhio ya mudzalatshidulo, Murado wa Khorotshitumbe a nga nanga muñwe murado uri a imele mudzalatshidulo lwa tshifhinga tsho buliwaho.

Tshandukiso ya khethekanyo 7 ya Mulayo 8 wa 1998

8. Khethekanyo i tevhelaho i khou shandukiswa u itela khethekanyo 7 ya Mulayo Muhulwane

“Mishumo ya Phanele

5. Phanele i tea u -

- (a) eletsedza Murado wa Khorotshitumbe nga ha Maitele na Mbekanyamaitele dza dzinndu dza Vundu;
- (b) shuma sa foramu ya vhukwamani hune vhashelamulenzhe vha nga nda vha do dzheniswa kha nyito ya u vhumba mbekanyamaitele u itela ndivho dza tsheo dzi pfadzaho;
- (c) eletshedza Murado wa Khorotshitumbe nga ha u vha hone ha pulane dzothe dza mveledziso dza dzinndu;
- (d) shuma na langa tsedzuluso dzothe dzi todiwaho nga Murado wa Khorotshitumbe u itela ndivho dza tsheo i pfadzaho, na
- (e) shuma mishumo muñwe ifhio na ifhio maelana na mveledziso ya dzinndu ine Murado wa Khorotshitumbe a nga ri tshifhinga na tshifhinga a i rumela kha Phanele.

Tshandukiso ya khethekanyo 8 ya Mulayo 8 wa 1998

9. Khethekanyo i tevhelaho i khou shandukiswa u itela khethekanyo 8 ya Mulayo muhulwane

"Maimele a tshumelo

8. Murado wa Phanele, nga nnda ha muthu o tholiwaho lwa tshothe nga Muvhuso, u badelwa magavhelo o tiwaho nga Murado wa Khorotshitumbe hu na thendelo ya Murado wa Khorotshitumbe a re na vhudifhinduleli ha gwama kha Vundu".

Tshandukiso ya khethekanyo 9 ya Mulayo 8 wa 1998

10. Khethekanyo i tevhelaho i khou shandukiswa u itela khethekanyo 9 ya Mulayo muhulwane:

"Zwifhinga zwa ofisi zwa murado

9. Murado wa Phanele u, hu tshi tevhedzwa khethekanyo 10, vhewa lwa tshifhinga tsho tiwaho nga Murado wa Khorotshitumbe tshifhingani tsha u vhewa hawe nahone a nga kha di vhewa hafhu tshifhinga tshenetsho tshi tshi fhela, hu tshi tevhedzwa khethekanyo 6(3)".

Tshandukiso ya khethekanyo 10 ya Mulayo 8 wa 1998

Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyo 10 ya Mulayo muhulwane:

"Pheliso ya u vha murado

10. (1) Murado wa Phanele u fhedza u vha murado arali-
 (i) murado o tutshela mushumo;
 (ii) ndaka ya murado yo dzhiululwa kana murado o humbela thuso yo laedzwaho kha khethekanyo 10(1)(c) ya Mulayo wa Zwikolodo Zwa Vhulimi, 1966;

(iii) murado o bulwa lwa mutakalo sa a si na muhumbulo wo fhelelaho;

(iv) murado o waniwa mulandu na u gwevhelwa u dzula dzhele nga nnda ha faini; namusi

(v) murado a tshi vha murado wa Phalamennde, vhusimamilayo ha vundu, khoro ya masipala, khabinete kana Khorotshitumbe ya Vundu.

(2) Murado wa Khorotshitumbe a nga ri tshifhinga tshiwe na tshiwe a tutshela u vha murado ha murado wa Phanele nga nthani ha zwiitisi zwi pfadzaho na u tea."

U phumulwa ha khethekanyo 11 ya Mulayo 8 wa 1998

12. Khethekanyo 11 ya Mulayo muhulwane afha i khou phumulwa.

Khwiniso ya khethekanyo 12 ya Mulayo 8 ya 1998

13. Khethekanyo 12 ya Mulayo muhulwane afha i khou khwiniswa –

(a) nga u shandukiswa u itela phara (f) ya khethekanyo thukhu (2) ya phara i tevhelaho:

“(f) tshede dzo divhiwaho hu tshi shumiswa pfanelo dza Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu ya kale u itela u wana murahu khadzimiso, mbadelelaphanda kana maniwe masheleni sa zwo laedzwaho kha khethekanyo 14(4)(f) na 14(4)(g) ya Mulayo wa Dzinndu;”

- (b) nga u shandukisa u itela phara (g) ya khethekanyo^{thukhu} (2) ya phara i tevhelaho:

“(2) tshelede dzo divhiwaho nga Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu ya kale u bva kha tshiimiswa tsha masipala tshinwe na tshinwe sa zwo laedzwaho nga khethekanyo 14(7)(a) ya Mulayo wa Dzinndu [, 1997];”;

- (c) nga u shandukiswa u itela phara (e) ya khethekanyo^{thukhu} (3) ya phara i tevhelaho:

“(e) tshelede dzi nga badelwa u bva kha tshikwama u itela ndondolo ya na ndovhololo ya zwibviswa zwi tutshelanaho na ndaka dza Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu ya kale hu na thendelo nga Murado wa Khorotshitumbe; na”.

Khwiniso ya khethekanyo 13 ya Mulayo 8 wa 1998

14. Khethekanyo 13 ya Mulayo muhulwane afha i khou khwiniswa nga u thuthwa kha phara (b) ya khethekanyo^{thukhu} (1) ha kuambele “kana Bodo.”

Tshandukiso ya khethekanyo 18 ya Mulayo 8 wa 1998

15. Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyo^{thukhu} 18 ya Mulayo Muhulwane:

“Pfukiso ya ndaka, khwalo, pfanelo, ndivhanele na ndugelo dza bodo ya kale

18. Nga datumu ya u thoma u shuma ha Mulayo wa Khwiniso wa Dzinndu wa Vundu la Devhula, 2002, ndaka yot^{he}, khwalo, pfanelo, ndivhanele na

ndugelo dza Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu ya kale yo imelwaho nga Phanele Ngeletshedzi yo thomiwaho hu tshi tevhedzwa Khethekanyo 5, dzi do pfukela kha Murado wa Khorotshitumbe, ane a do ta u shumiwa ha ndaka i sudzuluseaho nga ndila i tevhedzelanaho na khethekanyo 14 na 15 ya Mulayo wa Dzinndu."

Tshandukiso ya khethekanyo 19 ya Mulayo 8 wa 1998

16. Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyo 19 ya Mulayo muhulwane:

"Maanda na mishumo ya Muhasho

- 19 (1) Muhasho u tea u—

- (a) netshedza data ya vundu na mafhungo u itela bannga ya data ya Dzinndu ya Lushaka na sisteme ya Mafhungo ya Dzinndu ya Lushaka;
- (b) thoma redzhistara yo tolwaho ya ndaka dze dza pfukiselwa kha Murado wa Khorotshitumbe hu tshi tevhedzwa khethekanyo 18;
- (c) ita nzudzanyo u itela u pfukiselwa ha ndaka dza dzinndu, khwalo, pfanelo, ndivhanele na ndugelo kha mimasipala yo tangedzwaho;
- (d) langa tshikwama tsha Mveledziso ya Dzinndu tsha Vundu na u vhona uri mukovho wa nwaha wa vundu u bva kha Tshikwama tsha Dzinndu tsha Afrika Tshipembe wo shumiswa;
- (e) langa khumbelo dza mutikedzelo muthu nga muthu;

- (f) tola khumbelo dza thandela u itela mveledziso ya dzinndu;
- (g) vhea ndila dza u monitha u thoma u shuma ha mbekanyamushumo dza dzinndu dzo tendelwaho kha vundu;
- (h) pima zwi diswa zwa mbekanyamushumo na thandela, hu tshi dzhielwa nzhele zwickhukhuliso na zwickondisi zwine zwa thithisa u swikelelwa ha ndivho na zwipikwa zwa vundu; na
- (i) u thoma ndila dza u itela u tangedzwa ha maandalanga apo sa zwo tiwaho kha Mulayo wa Dzinndu.”

Tshandukiso ya khethekanyo 24 ya Mulayo 8 wa 1998

17. Khethekanyo i tevhelaho afha i khou shandukiswa u itela khethekanyothukhu 24 ya Mulayo muhulwane:

“Dzina lipfufhi na mathomo

Uyu Mulayo u do vhidzwa upfi Mulayo wa Dzinndu wa Limpopo [Vundu la Devhula], 1998, nahone u do thoma u shuma nga datumu yo tiwaho nga Premia nga mulevho kha *Gazethe ya Vundu*.

Khwiniso ya khethekanyo 22 ya Mulayo 8 wa 1998

18. Khethekanyo 22 ya Mulayo muhulwane afha i khou khwiniswa nga u thuthwa kha khethekanyothukhu (1) ha kuambele ‘kha Bodo’.

Dzimbulungo

19. (1) Tshiñwe na tshiñwe tsho itwaho fhasi kana hu tshi tevhedzwa Mulayo

MEMORANDAMU WA THALUSO NGA HA NDIVHO DZA MULAYOTIBE WA KHWINISO WA DZINNDU WA VUNDU LA DEVHULA, 2002

MARANGAPHANDA

Mulayo wa Khwiniso wa Dzinndu, 2001 (Mulayo No. 4 wa 2001, wo thoma u shuma nga 1 Luhuh 2002. Uyu Mulayo u khwinisa Mulayo wa Dzinndu, 1997 uralo hu u vhetshela u itela u fhaladzwa ha Bodo dza Mveledziso ya Dzinndu dzo fhambanaho. Mulayo wa khwiniso u vhetshela hafhu u itela u thomiwa na u vhewa ha phanele ngeletshedzi. Mulayo wa Dzinndu wa Vundu kha tshivhumbeo tshawo tsha zwino u kha di ita mbetshelo u itela Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu. Nyimele i nga si litshiwe i tshi bvela phanda ngauri hu na khudano vhukati ha mulayo wa Vundu na mulayo wa Lushaka.

U KWAMEA HA MASHELENI

Zwibviswa zwi do shumiswa nga tshivhumbeo tsha tshinyaleloya nyandadzo u itela mulayotibe wa mveto-mveto uri u swike kha vhathu uri vha neye mahumbulwa.

U KWAMEA HA MULAYOTEWA

A huna

U KWAMEA HA ZWA VHASHUMI NA NZUDZANYO

Phanele ya Vhaeletshedzi i do vhewa u itela u imela Bodo ya Dzinndu ya Vundu yo fhaladzwaho.

U KWAMEA HA VHUDAVHIDZANI

Mulayotibe wa mveto-mveto u do tea u andadzwa u itela mahumbulwa a vhathu.

MADZANGANO / VHASHELAMULENZHE VHO KWAMIWAHO

Mulayotibe wa mveto-mveto u do andadzwa u itela mahumbulwa a vhathu.

TSAUKANYO YA DAVHI NGA DAVHI**Davhi 1**

Ili davhi li shumana na dziṭhandavhudzo.

Davhi 2

Ili davhi li khwinisa dzina lilapfu la Mulayo wa Dzinndu wa Vundu la Devhula, 1998
(Mulayo muhulwane)

Davhi 3

Ili davhi li shandukisa Vundu la Devhula nga Limpopo kha khethekanyo dzotṭhe dza
Mulayo muhulwane he dzi sa khwiniswe lwo livhaho.

Davhi 4

Ili davhi li khwinisa khethekanyo 1 ya Mulayo muhulwane nga u thutha ṭhandavhudzo
ya 'bodo', hu tshi shandukiswa ṭhandavhudzo ya "masipala" na u dzheniswa ha ṭ
handavhudzo ya "Phanele" murahu ha ṭ handavhudzo ya "Mbekanyamushumo ya
Dzinndu ya Lushaka",

Davhi 5

Ili davhi li khwinisa khethekanyo 4 ya Mulayo muhulwane nga u shandukisa phara (c) na
nga u dzhenisa, murahu ha phara (j), phara (k) ine ya shumana na u tiwa ha
mbekanyamaitele ya vhulangandaka ine ya tea u elana na khethekanyo 217 ya
Mulayotewa, 1996 (Mulayo 108 wa 1996) (Mulayotewa) malugana na Mveledziso ya
Dzinndu.

Davhi 6

Ili davhi li khwinisa Mulayo muhulwane nga u shandukisa khethekanyo 5 henefho nga
davhi li shumanaho na u thomiwa ha phanele i vhidzwaho upfi Phanele Ngeletshedzi ya
Zwa Dzinndu ya Vundu la Devhula.

Davhi 7

Ili davhi li shandukisa khethekanyo 6 ya Mulayo muhulwane nga davhi li shumanaho na u vhumbiwa ha Phanele na u nea thodea u itela u tea sa muraḁo wa Phanele.

Davhi li tḁa hafhu uri Phanele i sumbedze lwo tḁavhuwaho tshivhumbeo tsha muraḁo na mbeu zwa Vundu la Devhula na u vhewa heneḁo hu tea u tevhedzelana na mbekanyamaitele ya vhulangandaka ine ya elana na mbetshelo dza khethekanyo 217 ya Mulayotewa. Davhi li tḁa uri Muraḁo wa Khorotshitumbe a ite mbeo fhedzi murahu ha musi thambo dza u itela u tiwa ha vhathu sa vhonekheteni u itela maimo o fhambanaho a phanele nga kha nyandadzamaḁungo na nga ndivhadzo kha *Gazethe ya Vundu* zwo no itwa.

Davhi li dovha hafhu la tḁa Muraḁo wa Khorotshitumbe uri a hwese maanda muthihi wa miraḁo ya phanele sa mudzulatshidulo wa phanele nahone arali mudzulatshidulo a siho uri a ite mushumo wawe ufho na ufho wa mudzulatshidulo, muḁwe muthu u ḁo farela sa mudzulatshidulo lwa tshifhinga tshifho na tshifho tsho tiwaho.

Davhi 8

Ili davhi li shandukisa khethekanyo 7 ya Mulayo muhulwane na u shumana na mishumo ya Phanele. Mishumo ya Phanele ndi u eletshedza Muraḁo wa Khorotshitumbe nga ha Maitele na Mbekanyamaitele ya Dzinndu ya Vundu nahone musi pulane dzotḁe dza mveledziso ya dzinndu dzi hone, i shuma sa foramu ya vuvhudzisi, i ita na u langa tsedzuluso dzi tḁiwaho nga Muraḁo wa Khorotshitumbe na mushumo muḁwe ufho na ufho u kwamanaho na mveledziso ya dzinndu une wa nga livhiswa khawo nga Muraḁo wa Khorotshitumbe.

Davhi 9

Ili davhi li khwinisa Mulayo muhulwane nga u shandukisa khethekanyo 8 henefho. Davhi li shumana na maimela a tshumelo u itela mirado vha Phanele. Davhi li vhetshela u itela mbadelo dza magavhelo, sa zwo tiwaho nga Murado wa Khorotshitumbe hu na thendelo ya Khorotshitumbe i re na vhudifhinduleli ha gwama kha Vundu, kha murado wa Phanele, nga nda ha muthu ane a vha o tholwaho lwa tshifhinga tshothe nga muvhuso.

Davhi 10

Kha ili davhi khethekanyo 9 ya Mulayo muhulwane i shandukiswa nga davhi li shumanaho na tshikhala tsha ofisi tsha murado, tshine tshikhala tsha hone ndi, hu tshi tevhezwa khethekanyo 10, tshifhinga tsho tiwaho nga Murado wa Khorotshitumbe musi murado a tshi vhewa. Murado a nga, hu tshi tevhezwa khethekanyo 6(3), vhewa hafhu musi tshifhinga tshenetsho tshi tshi fhela.

Davhi 11

Ili davhi li shandukisa khethekanyo 10 ya Mulayo 8 wa 1998 na u nea nyimele ine fhasi hayo murado wa Phanele a fhedza u vha murado. U vha murado hu a fhela musi murado o tshela mushumo, ndaka yawe yo dzhiululwa kana o hambela thikhedzo hu tshi tevhezwa Mulayo wa Zwikolodo zwa Vhulimi, 1996, lwa mutakalo o bulwa sa a songo fhelelaho muhumbuloni, o waniwa mulandu na u gwevhiwa u dzula dzhela hu si na faini na musi murado a tshi vha murado wa Phalamennde, Vhusimamilayo ha Vundu, khoro ya masipala, khabinete kana Khorotshitumbe ya Vundu.

Davhi 12

Ili davhi li phumula khethekanyo 11 ya Mulayo muhulwane.

wa Khorotshitumbe ane a do ta u shumiwa ha ndaka dzi sudzuluseaho hu tshi tevhedzwa khethekanyo 14 na 15 dza Mulayo wa Dzinndu.

Davhi 16

Ili davhi li shandukisa khethekanyo 19 ya Mulayo 8 wa 1998 na u nea maanda na mishumo ya Muhasho. Maanda na mishumo zwi katela mbetshelo ya data ya vundu na mafhungo u itela bannga ya data ya Dzinndu ya Lushaka na sisiteme ya Mafhungo ya Dzinndu ya Lushaka, u thomiwaho ha redzhistara yo tolwaho ya ndaka dzo pfukiselwaho kha Murado wa Khorotshitumbe, nzudzanyo u itela u pfukiswa ha ndaka, khwalo, pfanelo, ndivhanele na ndugelo dza dzinndu kha mimasipala wo tangedzwaho.

Davhi li dovha hafhu la oda Muhasho u tshi laula Tshikwana tsha Mveledziso ya Dzinndu tsha Vundu na u vhona uri tshikwana tsha vundu tsha nwa tsho shumiswa; laula khumbelo dza mutikedzelo inwe na inwe; tola khumbela dza thandela; vhea ndila dza u monithara u thoma u shuma ha mbekanyamushumo dza dzinndu dzo tendelwaho; pima zwidiswa zwa dzimbekanyamushumo na dzithandela na u thoma ndila dza u itela u tangedzwa ha maandalanga apo sa zwo tiwaho kha Mulayo wa Dzinndu.

Davhi 17

Ili davhi li khwinisa dzina lipufhi la Mulayo muhulwane u itela u sumbedza u shanduka ha dzina la Vundu.

Davhi 18

Ili davhi li khwinisa Mulayo muhulwane nga u thutha kuambele "kana Bodo." kha khethekanyo 22(1).

Davhi 19

Kha ili davhi tshinwe na tshinwe tsho itwaho fhasi kana hu tshi tevhedzwa Mulayo muhulwane nga Bodo yo fhaladzwaho ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu zwo vhulungea nga u dhiwa sa zwo itwaho nga Murado wa Khorotshitumbe.

Davhi li toḁa ndivhiso ifhio na ifhio kha Bodo ya Mveledziso ya Dzinndu ya Vundu kha liṅwalo liḁhio na liḁhio line khaḁo Mbekanyamushumo ya Lushaka ya Dzinndu ya vha yo bulwa, u dzhiwa sa ndivhiso kha Murado wa Khorotshitumbe.

Davhi 20

Dzina lipfufhi na mathomo.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515
Also available at the **Provincial Legislature: Northern Cape**, Private Bag X5066, Provincial Building, Chapel Street, Kimberley, 8300.
Tel. (direct line): (053) 830-9041 or (053) 830-9222. Fax: (053) 833-1608

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaat Sak X85, Pretoria, 0001. Tel: (012) 334-4507, 334-4511, 334-4509, 334-4515
Ook verkrygbaar by die **Provinsiale Wetgewer: Noord-Kaap**, Privaat Sak X5066, Provinsiale Gebou, Chapelstraat, Kimberley, 8300.
Tel. (direkte lyn): (053) 830-9041 or (053) 830-9222. Faks: (053) 833-1608